LE MAS

PIÈCE LYRIQUE EN TROIS ACTES

Première Représentation à l'ACADÉMIE NATIONALE DE MUSIQUE

LE 3 AVRIL 1929

Direction de ***M. Jacques ROUCHÉ***



DISTRIBUTION

MARIE	*Soprano*	Mlles JANE LAVAL.
ROUZIL, nourrice de JAN	*Mezzo-Soprano.*	L. TESSANDRA.
UNE JEUNE FILLE	*Mezzo-Soprano.*	MANCEAU.
JAN	*Ténor*	MM. RAMBAUD.
LE GRAND-PÈRE	*Baryton*	HUBERTY.
GABEL, vieux serviteur, maître-valet au Mas.	*Baryton*	CAMBON.
UN VIEUX MENDIANT	*Baryton ou Basse.*	GOT.
UN VIEUX MOISSONNEUR	*Baryton ou Basse.*	BROUET.
LES BERGERS	Mmes HAMY, LALANDE, MORTIMER, MANCEAU.	
LES MOISSONNEURS	Mlle LLOBÉRÈS. MM. VERGNE, MADLEN, DELBOS, ERNST, NÈGRE.	

MOISSONNEURS ET LIEUSES DE GERBES, TRAVAILLEURS DU MAS,
VOIX DE BERGERS, VOIX DE MOISSONNEURS, VOIX DE LABOUREURS,
VOIX LOINTAINES.

L'action se passe de nos jours, en Quercy, sur les confins de l'Auvergne méridionale, dans une famille de vieille souche terrienne.

ACTE I (prologue). — **La Cour du Mas**
ACTE II. — **La Fontaine (aux Moissons)**
ACTE III. — **La Cour du Mas (aux Semailles)**

Chef d'Orchestre : M. PHILIPPE GAUBERT.
Mise en scène de M. PIERRE CHEREAU.
Chef de Chant : M. MAURICE FAURE.
Chef des Chœurs : M. EUGÈNE PICHERAN.
Régisseur de la Scène : M. J. REFFET.

Danses réglées par M. NICOLA GUERRA.
Décors exécutés par M. MOUVEAU.
Costumes dessinés par M. VICTOR FONFREIDE.

TABLE

ACTE PREMIER

(PROLOGUE)

ACTE II

ACTE III

à la Mémoire de mes Parents

LE MAS

Pièce lyrique en 3 Actes

J. CANTELOUBE
1911-1913

ACTE I

(PROLOGUE)

Extrêmement lent (♩ = 40)

p mais bien en dehors

PIANO

sf *p*

m.d.

3

p

Ped. *

et expressif

poco sf

Ped. * Ped.

p

un peu marqué

* Ped. *

Moins lent (♩ = 54)

ppp très calme mais chanté

(sourdine)

Ped. * Ped.

* Ped. * Ped. * Ped. * Ped.

AU MÉNESTREL 2bis rue Vivienne,

HEUGEL Éditeur, Paris.

laisser monter en pressant légèrement, mais toujours dans un sentiment de calme.

p *cresc.*

✻ Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻ Ped.

mf

✻ Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻ Ped.

✻ Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻ Ped.

Plus vite (♩ = 72)

dim.

f (*sans sourdine*)

rit.

3

✻ Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻ Ped.

Moins vite (♩ = 60)

p en laissant s'animer peu à peu

mf

Ped. Ped. Ped.

Ped. Ped. Ped.

Ped. Ped.

molto dim. e rit.

Ped.

Ped. Ped. Ped.

(♩= 69)

5 5

ppp très fondu, les croches un peu en dehors

p en dehors, soutenu

(sourdine)

(à peine) Ped.

ppp

Ped. Ped.

cresc.

✻ Ped.

mf

✻ Ped.

✻ Ped.

3

chanté

f *(sans sourdine)*

chanté

✻ Ped. ✻ Ped. ✻ Ped.

dim.

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

chanté

p *pp* *p*

Ped. Ped.

RIDEAU

ppp

sfz

p

La Scène représente la cour d'un mas, en Querey, sur les confins de l'Auvergne méridionale.

Cette cour forme terrasse et domine une profonde vallée au delà de laquelle on aperçoit une ligne onduleuse de collines claires et lointaines.

Au milieu de la cour, un grand arbre dont le tronc est entouré à sa base d'un banc rustique en maçonnerie.

A droite, *la façade principale du mas avec son escalier extérieur, de pierre, aboutissant à un balcon dont l'extrémité surplombe la vallée. Sous le rebord du toit, à l'angle du fond, un pigeonnier. Au pied de l'escalier une source.*
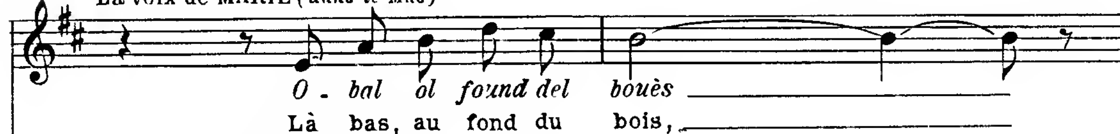
A gauche, *l'entrée d'une étable dont la porte est ouverte, puis l'amorce d'un sentier.*

Au fond, *de face, un portail donnant accès à un chemin qui descend dans la vallée. De chaque coté du portail, un acacia boule. — C'est vers le soir — La nuit vient peu à peu et se fera tout à fait à la fin de la dernière scène.*

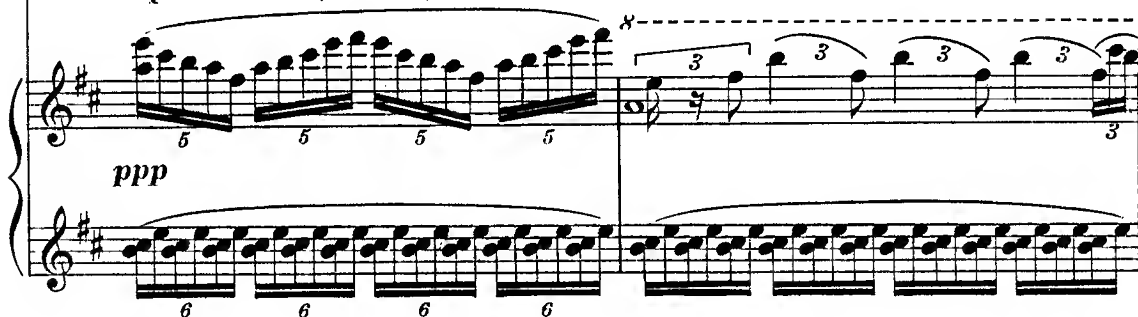
Lorsque le rideau s'ouvre, on entend dans le mas une jeune et fraîche voix de femme chanter un chant rustique.
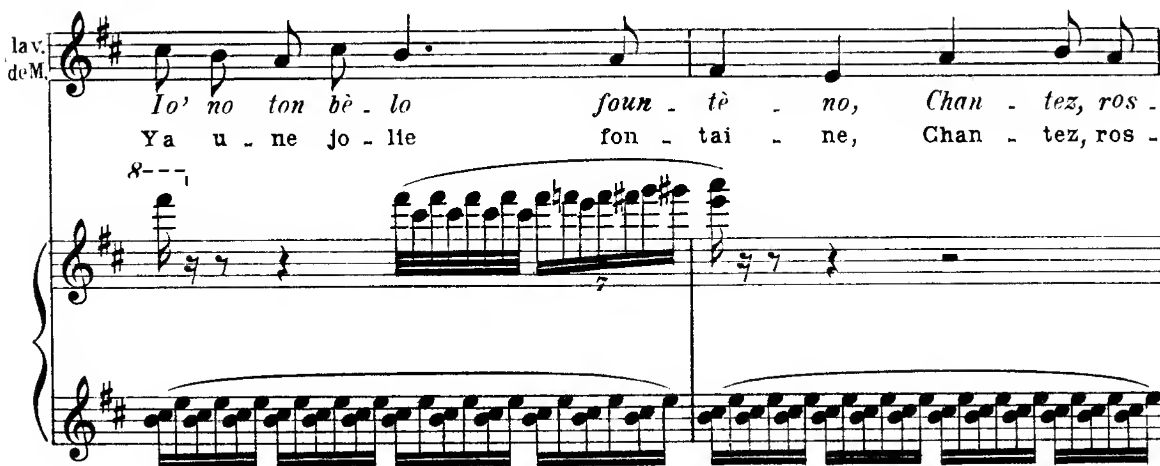
Un peu animé (♩ = 96)

La voix de MARIE *(dans le Mas)*



Un peu animé (♩ = 96)





la v. de M.

_si_gno_let! I
_si_gno_let! S'en

8

6 6 6 6

sé baü pos_set_sa 'no dsen_to do_moï_
va s'y pro_me_ner la bel_le de_moi_

8

3 3 6

_sè_ _ _lo!
sel _ _le!

6 6

3/4

SCÈNE I

Sur ces mots, une jeune fille, portant sous chaque bras un seau de cuivre rouge, un "farrat," sort de droite et descend l'escalier pour venir chercher de l'eau à la fontaine. Elle continue à chanter:

M.

mf tr

tr

M.

Un tsour lou fil del Rèi
Un jour le fils du Roi

8

ppp

M.

*i'o bé_gut de l'ai_ _ ïo fres_ co, chan_ tez, ros_*
vient pour y_ pui_ser l'eau fraî_ che, chan_ tez, ros_

8

M.

-si-gno-let! Lou
-si-gno-let! Le

paù-ret o laïs-sa soun cur o lo fonn-tè-no!
pau-vret a lais-sé son coeur à la fon-tai-ne!

Le Gd PÈRE *(entrant par la gauche)*

Ma-

Modérément lent (♩ = 69)

M.

Grand

le Gd P.

-ri-e As-tu bien tout prépa-ré pour re-cevoir Jan?

Modérément lent (♩ = 69)

sf *p*

sf *p*

M. pè - re, tout est prêt. . mais Jan n'ar-ri-ve pas!

le Gd P. Il ne

pp *p*

M. Vous al-lez être heu-

le Gd P. tar-de-ra guè-re! La course est lon - gue!

M. -reux, je pen - se, de le re - voir!

le Gd P. Oui, Ma-ri - e!

sf

le Gd P.

sans rigueur

Mais lui!.. me reconnaî_tra-

mf

suivez

cédez a Tempo

-t-il, seulement?.. Il quitta le pa_ys si jeu_ne, à la

chanté

cédez

pp

2 Ped.

* Ped.

le Gd P.

mort de son pè_re... Si la ma_la_die ne l'o_bli_

m.g.

* Ped. * Ped. *

le Gd P.

_geait à ve_nir reprendre un peu de san_té sur nos ter_res,

cresc.

Ped. * Ped. * Ped.

le
Gd P.
nous ne le re-verrions peut-ê-tre jamais!
chanté
p
sf
p
retenu
(montrant une lettre)
le
Gd P.
Et cet-te let-tre, tu l'as vu-e, m'annonce qu'il est fi-an-
retenu
très chanté p
pp m.g.
ppp
2 Ped.
le
Gd P.
-cé, là-bas, à la vil-le...
Ah!
très
chanté
au Mouvt
MARIE
Pour-quoi, grand pè-re, ne pas l'a-voir gar-
le
Gd P.
Le Temps pas-se!..
au Mouvt
p
p

Très retenu

M.
_dé au mas, auprès de vous?

(avec un geste triste)

le Gd P.
Pourquoi!...

(sombre)

Ped. *

au Mouvement

très expressif

le Gd P.
Hé_las! La mort de mes deux fils me laissait leurs en_fants à é_lever... Je

cresc.

suivez

le Gd P.
t'ai gar_dée, toi! Mais, plus tard, lorsque Jan devint orphe_

le Gd P.
_lin, les pa_rents de sa mè_re n'ont pas vou_lu qu'il reste i_ci et

chanté mf

sfz

chanté mf

m.g.

le Gd P.
ils l'ont pris a-vec eux. Eh! Ils ont du lui choi-

chanté

2 Ped. *

au Mouv.t

MARIE
3
Mais pour-

le Gd P.
3 3
-sir un beau parti car ils sont très ri-ches!

au Mouv.t

sf 8 10

suivez

3
retenu

M.
-quoi n'ont-ils pas voulu vous lais-ser Jan?

le Gd P.
3
Ils craignaient que le pa-

retenu

mf

p

le Gd P.

à l'aise

-ys ne le garde at-ta-ché à son sol, comme les siens autre - fois!.. et

(en dehors)

suivez

pp

2 Ped. *

(avec une ardeur contenue)

le Gd P.

puis... ils ne nous ai-ment pas; ils nous re-pro-chent de vou -

p

cresc.

le Gd P.

-loir de-meurer pau - vres en restant i - ci!... En som - me,

mf

MARIE *(l'interrompant avec feu)*

Hon-te de nous?

le Gd P.

je crois qu'ils ont un peu hon-te de nous!...

sfp

p

mf

f

(*simple, mais très émue*)

M. Ne comprennent-ils pas qu'on reste at-ta-ché à sa ter-re

chanté

p

pp Ped.

cédez

M. et au pa-ys qui a vu naître et mou-rir tous les siens?..

suivez

Ped. Ped.

au Mouv.t

bien chanté avec douceur

M. Il est si doux de

au Mouv.t

cresc.

p

M. vi-vre là où les siens ont vé-

rit.
M.
-cu, de - puis tou - jours!
sfz
mf en dehors
m.d.
3
3
en serrant peu à peu
(avec un lyrisme croissant, mais sans emphase)
p
M.
Il est si doux de de-meu - rer près du
en serrant peu à peu
chanté
p
3
3
M.
lieu où ils dor - ment, tous!..
chanté
sf chanté
pp
chanté
M.
Tou-tes les cho-ses, i - ci,
très doux et soutenu
dim. e rit.
pp

de plus en plus chanté.

più f

M. nous par_lent d'eux; partout ils sont pré - - sents, et nous les sen - - tons près de nous com - me si nous vi - vions a - vec

cresc. e string.

p

plus fort et très chanté

chanté

sfz

f

très chanté

Ped. * Ped. * Ped.

M.

eux! ___

Ped. Ped. Ped.

au Mouvt

Marie a un élan et vient se blottir dans les bras que lui tend son grand-père

M

au Mouvt

Moi, je suis si heu-

mf

M.

-reu-se au-près de vous, grand-pè-re, dans no-tre

p

dim.

M.

Mas!

Le Gd PÈRE *(ému et souriant, la serre dans ses bras)*

intense

Ah! ___ chère en fant!.. ___ Si Jan pouvait par-

très intense

sfz

sfz

sfz

M. Il est de trop bon-ne ra-ce! Aurait-

le Gd P. -ler comme toi!

mf p

cédez

sans rigueur

M. -il tout ou-bli-é?

le Gd P. Je le crains!

cédez

Lent (♩ = 60)

le Gd P. Cet-te lettre est la premiè-re que je re-çois depuis bien long-

Lent (♩ = 60)

pp

m.g.

2 Ped. * Ped.

en animant

MARIE

Je porte l'eau, grand-pè - re!..

le Gd P.

-temps!..

en animant

suivez

10

Un peu animé (♩ = 96)

Marie prend les seaux de cuivre et monte l'escalier, puis disparaît dans le mas.

f tr

tr

3

3

avec Ped.

mf

dim. - e - riten - molto

Le grand-père avait suivi des yeux Marie avec émotion, en souriant. Seul, il songe.

Très lent (♩ = 60)

Le Gd PÈRE

pp

Si je mourais! Dans quelles mains passerait ce domai-ne?..

sf

à l'aise

expressif *sf*

le Gd P.

Jan est le seul de notre famil-le!.. et au-tre-

(avec douceur)

rit.

-fois, j'a-vais rê-vé pour Ma-ri-e... mais...

chanté

p

2 Ped. *

au Mouvement

(il a un geste d'impuissance)

le Gd P.

il est ri - che! En aurait-il vou - lu?..

sf

le Gd P.

Et mainte-nant il va se ma-ri-er!..

très chanté

très expressif

p

sf

un vieux serviteur sort de gauche et va au fond regarder vers la vallée

au Mouvt

à l'aise

à Gabel

le Gd P.

Ah!

Tu ne vois toujours rien, Gabel?

au Mouvt

suivez

le Gd P.

L'ombre s'allonge, il se fait tard!..

librement

GABEL

Eh! pour venir de là-bas, il leur faut plus de deux heures!

p

sf

suivez

le Gd P.

Ils doivent ap-procher! Lorsque tu les verras monter, tu m'ap-

le Gd P.

-pelle-ras!

(il monte lentement l'escalier et rentre)

Gabel, resté seul, s'occupe à remettre un manche à une hache; il jette par intervalles un regard vers la vallée

mf

dim.

Assez lent (♩=66)

p

Ped.

※ Ped.

※ Ped.

SCÈNE II

Un vieux mendiant, tout courbé, s'appuyant sur un long bâton, paraît au portail. Il jette un coup d'œil puis ouvre le portail et entre.

Le MENDIANT

Bon_soir, l'ami!

GABEL *(surpris)*

Eh! c'est toi!

Très léger

p

Ped.

leM.

G.

(bonhomme)

De voya_

Il ya longtemps qu'on ne t'avait vu i_ci!

D'où viens-tu donc?

lourd

libre

leM.

_ger! Eh! eh! eh! eh!

J'ai pres_que fait le tour_ de

(riant)

G.

Ah! ah! ah!

Farceur!

suivez

le M.

Fran - ce; mais — je ne partirai plus, je suis trop

expressif

p

le M.

(il se signe puis marmonne une prière)

vieux! mn —

GABEL

Assieds-toi! — *(appelant)* Rou-zil!

le M.

(il se signe à nouveau) *il va lentement pour s'asseoir et se laisse*

mn — Ainsi soit - il!

G.

Por-te du pain et du vin!

tomber avec satisfaction sur le banc

très librement

le M.

Ah! — "Où l'ya du pain et du vin, Le Roi peut ve_nir de_

f sec suivez

Un peu animé (♩=96)

Marie descend l'escalier, suivie de Rouzil,

le M.

_main!"

GABEL *(riant)*

Ah! ah! ah! Bien dit!

12

tr

tr *m.g.*

portant du pain et du vin.

MARIE

3 3 3 3

Bonsoir, le pè_re! Al_lons, reposez-

tr

en retenant

(elle donne à boire au mendiant)

M.

3 3

_vous! Vous souperez i_ci, la table est assez grande!

en retenant

3

p

au Mouvt
M.
Vous passe_rez la nuit chez nous!
Le MENDIANT
Dieu vous le ren _ de! Bonne demoi_
au Mouvt
Très chanté
sf
mf
Marie rentre à droite. Le Mendiant mange et boit avec satisfaction.
le M.
_ sel _ le!
mf
3
avec Ped.
Rouzil regarde si le voyageur attendu paraît
montrant d'un signe à Gabel le mas où Marie vient de rentrer
le M.
Tou _
dim. e non riten.
p

Assez lent (♩=66)

le M.

-jours pas ma-ri-é - e?

GABEL

Eh! non! Mais on trou-ve-ra bien!

Assez lent (♩=66)

le M.

C'est dif - fi - ci - le!

court

court

(sententieux)

"De bon plant plan-te ta

mf

le M.

vigne, A bon sang ma-rie ta fil - le!"

Et toi? Es-tu toujours con-

sf

le M.

-tent a-vec eux?

G.

(avec force)

Pour sûr! Ah! — Qu'on ne di-se pas de

sf

mf

(♩=72)

ROUZIL (joyeuse)

Ga-bel, les voi-là! —

G.

mal de ces maî-tres devant moi!

(♩=72)

Gabel se hâte vers le fond

ROUZIL

GABEL *(regardant avec soin)*

Là — Tout près du gros chê - ne...

Où donc? — Je ne vois rien!

p

R. au fond de l'ancienne vi - gne!

(au mendiant) Venez, le

G. Oui, je les vois!

cresc.

(elle rentre avec lui)

R. pè - re!

(criant vers la droite)

G. Demoi - sel - le, Ils ar - ri - vent!

Très modéré (♩=72)

Le Gd PÈRE (sort du mas et se hâte, suivi de Marie)

Très modéré (♩=72)

Pas_se de_vant, fil_let_te, tu vas plus vi_te!

f chanté

dim.

(Marie sort par le fond)

le Gd P.

retenu

(à Gabel)

Gabel! Quand le soleil se_ra sur l'hori_zon, n'oublie pas de son_ner aux bergers!

retenu

chanté

p

Ped.

(il va vers le fond au devant de Jan. Gabel rentre à gauche)

Comme le Gd Père arrive au portail

un peu serré

sf

cresc.

* Ped.

*

SCÈNE III

Très lent (♩= 54)

(Jan parait suivi de Marie) *(le Gd Père ouvre ses bras à Jan. Ils s'embrassent)*

En_fin! ___

en retenant

Très lent (♩= 54)

f *(chanté)*

Ped.

Modérément lent (♩= 69) *(Jan, l'air fatigué; énervé, regarde à peine, d'un regard lassé, l'esprit ailleurs)*

(faisant entrer Jan d'un geste affectueux)

(à l'aise)

le Gd P.

Jan! ___ Tu es i_ci chez toi! Re_connais-tu le mas?...

Modérément lent (♩= 69)

sf

MARIE *(après un regard triste au Gd Père)*

Et nous-

JAN *(semblant n'attacher aucun intérêt à ce qu'il voit)*

Du tout!... Mes sou_venirs sont loin_tains... ___

pp

Ped.

M. mê_mes, nous reconnais-tu? ___

J. Mal, je l'avoue...

Le Gd PÈRE (*à part*)

Hé _ las!

pp *mf* *sf*

(*d'un air détaché*)

J. Il y a si longtemps que je vous ai quit_tés!.. Quel pa_ys perdu!..

MARIE (*le prenant par la main et lui montrant les endroits familiers pour réveiller ses souvenirs*)

Voi _ ci le ver_ger où tu jou _

J. Et quel voy_a _ ge!

suivez

pp

chanté

M. -ais, ja-dis... T'en souviens-tu?

J. *(indifférent)* Non! Pas da-van-ta-ge!

m.g.

Ped. * Ped. *

en pressant

M. *(plus pressante)* Vois-tu, par-mi les peupli-ers, le ruisseau qui, là-

p *en pressant*

chanté

M. -bas, ar-rose nos prairies?... La grange... le fournil...

JAN *(évasif)* Ah! oui!

Ped. *

(émue au rappel de ces souvenirs d'enfance)

M. Et voi_ci l'ai_re où nous traî_

ppp

retenu au Mouvt

M. _nions un char fait par ton pè_re!...

JAN (d'un air détaché) Com_

en retenant au Mouvt

ppp

2 Ped. * 2 Ped.

retenu

J. _ment peux_tu te sou_ve_nir?

Le Gd PÈRE (l'interrompant tristement) N'im_porte, en_fant!.. Je suis heu_

retenu

sf suivez

*

le Gd P.

-reux de t'accueil-lir; et nous te gar-de-rons longtemps, j'es-

p

au Mouvt

Ils se dirigent vers la droite et montent l'escalier. Arrivés sur le balcon qui domine la vallée, ils sont en pleine lumière, éclairés par le couchant. . . . . . . Jan est un peu en avant des autres.

Jan a un geste vague

le Gd P.

-pè-re...

au Mouvt

ppp

MARIE

Et ce-ci? l'as-

chanté

p

Marie pose la main sur le bras de Jan et d'un geste simple mais large montre la vallée dont les profondeurs se violacent et au delà de celle-ci, l'horizon qui flambe, embrasé par le couchant.

mf

M.

-tu ou-bli-é?

f

JAN *(prêt a entrer dans la maison, se retourne machinalement au geste de Marie et semble tout à coup saisi:)*

Il reste un instant immobile.

(♩=69)

Oh!

(♩=69)

ppp

Ped. (sourdine)

puis il s'avance lentement jusqu'au bord du palier surplombant la vallée.

la mélodie monte, de plus en plus chaleureuse

cresc.

mf

Gabel, sorti de gauche, va vers le portail, l'ouvre, et, du seuil, sonne de

f

dim. e rit.

au Mouvt (♩= 69)

Coulisse — *Voix de BERGERS (au loin)*

1er BERGER (Sop.)

2e BERGER (Sop.)

3e BERGER (Alt.)

4e BERGER (Alt.)

(*très lointain mais en dehors*)

a

Coulisse — *TROMPES D'APPEL (au loin)*

1re TROMPE

(*au loin*)

2e TROMPE

3e TROMPE

4e et 5e TROMPES

la trompe de bergers, longuement, vers la vallée, vers les plateaux)

GABEL (*sur la trompe*)

f

au Mouvt (♩= 69)

Peu à peu des trompes lointaines répondent, de plus en plus nombreuses, au signal, et on entend des voix chanter au loin, des cris, des rumeurs...

3e main

8

pp (*très lointain et estompé*)

6

pp *m.g.*

9

Ped.

Ped.

(très lointain
mais en dehors)

a

a

(au loin)

(au loin)

(au loin)

G.

JAN

Qu'est-ce donc?

(Jan écoute avec une émotion intense, les voix qui montent...)

6

9

※ Ped.

cresc... mais toujours dans un sentiment de calme...

(en dehors plus près)

a

a

a

3e

4e

4e

cresc... mais toujours dans un sentiment de calme...

chanté

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

a

plus fort

a

a

a

a

3°

6

6

6

9

✻ Ped.

✻ Ped.

✻ Ped.

en retenant

a

a

3e

JAN *(se retournant à nouveau)*

f

Mais qu'est-ce donc!

Le Gd PÈRE

C'est l'ap _ pel qu'attendent à cette

en retenant

chanté

m.d.

3

Ped. * Ped. * Ped. * Ped.

a

le Gd P.

heu - re les pâ - tres pour ra - me - ner les troupeaux...

3 3 3 3

Ped.

a

le Gd P.

Au loin, dans les val_lé _ es, sur les pen _ tes, ils

chanté

Ped.

a

a

le Gd P.

ont ré_pon_du au si_gnal... ils

10

※ Ped. ※ Ped.

le Gd P.

vien_ _ _nent... les en_tends-tu chan_

retenu

bien en dehors, quoique lointain

(*Jan écoute, songeur, les yeux vers l'horizon*)

le Gd P.

_ter?

CLOCHE (*coulisse*) (l'Angélus du soir sonne au loin)

retenu

MARIE (*heureuse de l'émotion de Jan*)
Tu a-vais donc ou-bli-é ce-la aus-si, mon
Clo.
m.d.
m.g.
a
en se perdant
M.
pauvre a-mi?
Clo.
6
(chanté)
m.g.
p
Ped.

JAN (*avec émotion*)

au Mouv^t

(*il se ressaisit*)

Je ne sais plus... Ah! ce_la passe_ra.

au Mouv^t

(*chanté*)

(*presque durement*)

C'est la fa_ti_gue de la rou_te!...

rit. Lent (♩= 60)

Le G^d PÈRE (*secouant la tête, grave*)

Non! non! C'est la dou_ceur du pa_ys ou_bli_é que re_trou_ve ton cœur! C'est

rit.

Lent (♩= 60)

p (*bien chanté*)

en élargissant

cresc.

simile

rit.

le Gd P.

l'â - me des an - ciens qui pé - nè-tre la

mf *chanté*

rit.

au Mouvt (♩=60)

Jan rentre dans la maison suivi du Gd Père et de Marie. Quelques instants après, on voit une fenêtre s'éclairer derrière laquelle on aperçoit leurs ombres — Le soleil a disparu — La nuit vient...

le Gd P.

tien - - ne!

au Mouvt (♩=60)

pp

6 6

2 Ped. * Ped. * *simile*

Voix de BERGERS (au loin)

1er BERGER

On entend des voix lointaines, d'autres plus rapprochées,

2e BERGER

mf

a

3e BERGER

4e BERGER

8

3e main

6 6 6

puis les clochettes des troupeaux qui rentrent à l'étable... L'horizon, depuis quelques instants éteint, s'est

(plus près en dehors)

f

lo voï lè - - ro

p

p m.g. (très estompé)

2 Ped.

obscurci de plus en plus. Du fond de la vallée monte comme une vapeur bleue. La lumière lunaire coule.

lè - - - ro, li - ret -

sfz a

sfz 3 a

m.g.

※ Ped.

Peu à peu les voix se dégradent, s'estompent, les clochettes s'effacent... On n'entend

-to lo voï lê-ro

(loin)

a

(loin)

a

m.g.

Ped.

plus que le scintillement sonore des grillons.

3

chanté

m.g.

Ped.

C'est la nuit...
(très loin)
a
sf
a
pp
Ped.
(très loin)
a
3
3
Ped.

en retenant

en se perdant

en se perdant

en retenant

8

(à peine)

ppp

3

3

sf

Ped.

RIDEAU

m.d.

ppp

8

m.g.

Ped.

(à peine)

Fin du 1.er Acte

ACTE II

Très animé (♩= 144 𝅗𝅥= 76)

PIANO

mf

Ped.

f

sfz

sfz

f

très en dehors

sfz

sfz

sfz

f

Ped.

ff

❊ Ped. ❊ Ped. ❊ Ped. ❊

dim.

cresc.

❊ Ped.

❊ Ped. ❊ Ped.

sfz

Ped. * Ped. * Ped.

f

* Ped. * Ped. *

dim.

tr tr

mf

p

Ped. * Ped.

pp

pp

* Ped. *

cresc.

sfz

3 3 3 3

3 3 3 3

Ped. Ped. Ped. Ped.

Moins animé

8

3 3 3 3 3

ff très en dehors

ff

Ped.

8

8

Ped.

Ped.

8

dim.

8

3

6

mf

tr Fa ♯

3

3

chanté

p

3

3

3

3

3

3

dim. e rit.

3

3/4

3/4

Modéré (♩ = 84)

8

6 12 3

6 6

6

chanté

Ped. ※ Ped.

8

p très chanté

※ Ped.

pp

※

cresc.

chanté

3

dim.

p cresc.

pp

Ped. ❊ Ped. ❊ Ped. ❊ Ped.

❊ Ped.

❊ Ped. ❊

Ped. ❊ Ped. ❊ Ped. ❊ Ped. ❊ Ped. ❊ Ped.

f

❊ Ped. ❊

tr tr♮

chanté dim. e rall.

Ped. ❊

sfz

au Mouvt

pp

p chanté

Ped.

Ped.

p

cresc. molto

(sans sourdine)

Ped.

Ped.

très intense

Ped.

Ped.

Ped.

Ped.

Ped.

Ped.

f

molto dim. e rit.

Ped.

Ped.

Ped.

Très animé (♩ = 144 𝅗𝅥 = 76)

sfz

sfz

8

pp

3

3

Ped. ※ Ped. ※

8

p

3

3

8

cresc.

très en dehors

3

3

3

Ped. ※ Ped.

3

3

mf

※ Ped. ※ Ped. ※ Ped. ※ Ped. ※ Ped.

En animant

sfz sfz sfz sfz sfz

f (sans sourdine)

tr

Ped. * Ped. *

ff

Ped.

sfz sfz

* Ped.

* Ped. * Ped. *

Ped. ✻

ff

Ped.

sfz

sfz

sfz

sf

sfz

✻ Ped.

sfz

✻ Ped. ✻ Ped.

sfz
Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻

subito RIDEAU
pp cresc.
Ped. ✻ Ped. simile

Aux abords du Mas. — *Lisière d'un bois de chênes, sur un causse.*

On aperçoit, au fond, par une échappée à travers les arbres, des champs clairs inondés de lumière.

A droite, *au premier plan, une pente boisée de chênes courts. Au deuxième plan, un chemin venant de derrière le bois débouche sur la scène par un tournant.*

A gauche, *au premier plan, une pente, abrupte, formée d'un entassement de rochers. Au deuxième plan, une source jaillit d'entre les rochers et tombe dans un bassin de pierre taillée en forme de sarcophage. A côté de la source, au premier plan, s'amorce un sentier qui monte en serpentant parmi les rochers et disparaît, en haut, vers le fond.*

Çà et là, noires silhouettes de cyprès, ifs et genévriers.

Brûlante après midi d'été. Le soleil flamboie. On entend le bruissement continu des cigales.

Au lever du rideau, des Moissonneurs *au travail chantent, invisibles, derrière les arbres du fond, dans les champs.*

Par intervalles s'entend le bruit d'une faucille qu'on aiguise. Au dessus des rumeurs, on perçoit la voix de Jan *stimulant l'entrain des travailleurs. Puis elle chante un chant de moisson que tous, hommes et femmes, reprennent en chœur.*

SCÈNE I

Un peu animé (♩ = 80)

Voix des MOISSONNEURS en coulisse

Sopr. Allez!

Alt. Allez! Al-lez!

Tén. Allez!

Bas.

La voix de JAN *(coulisse)* Hardi, là!

Un peu animé (♩ = 80)

f *sfz*

Sopr. Hardi! Al-

Alt. Hardi! Hardi! Allez! Al-

Tén. Hardi! Al-

Bas. Al-

la v. de J. Hardi, les amis!

sfz

-lez!
là!
-lez!
-lez!
Allez!
la v. de J.
m.g.
(♩. = 80 = ♩)
la v. de J.
f
Auprès d'u-ne fontai - ne, l'y a du blé à couper.
(♩. = 80 = ♩)
fp

Allez!
L'y a du blé à — cou_per, la doundai - - - no. — Allez! —
Hardi! —
Hardi! — Hardi! —
L'y a du blé a — cou_per, la doundai - - - no. —
Allez! —
la v. de J.
la v. de J.
Un de ceux qui moisson _ nent s'en va se re _ po_ser

Hardi les amis a

a a

S'en va se re - po-ser, la doun - dai - no

S'en va se re - po-ser, la doun - dai - no a

la v. de J. *ff* Cou-

mf

f Al - lez

f Al - lez

f Al - lez

Hardi! les amis!

la v. de J. -ra-ge les amis! Le travail avan - ce!

tr tr

la v. de J.

f

Il trouve au bois sa mi - e, celle qu'il ai - me tant

fp 6 *f<>p* 3

ff

Allez!

Celle qu'il ai - me tant, la doundai - - - - no.

Allez!

Celle qu'il ai - me tant, la doundai - - - - no.

la v. de J.

p

Celle qu'il ai - me tant la doun - dai - - - - - no

Celle qu'il ai - me tant la doun - dai - - - - - no

Celle qu'il ai - me tant la doun - dai - - - - - no

Celle qu'il ai - me tant la doun - dai - - - - - no

la v. de J.

mf

6

la v. de J.

ff

Hardi! les a-mis!

p

SCÈNE II

Par le chemin de droite entrent Rouzil et Marie. Rouzil porte sur la tête un panier qu'elle dépose à terre dès son entrée, dans un geste de fatigue, puis elle s'essuie le front.

Un peu animé (♩ = 96)

f

tr

MARIE

Assieds-toi près de la fon_tai_ne, Rouzil!

très léger

p *chanté*

pp 6

8

12

retenu

M.

Pour ton âge la course é_tait du_re! Je por_te_rai moi-

sf

M.

-mê_me le re_pas aux moisson_neurs!

au Mouvt

au Mouvt

tr

Vivement

ROUZIL

Et notre Jan? De - puis l'au - rore il est au travail a - vec

f *f* 14 glissando *<f>p*

MARIE *(souriant)* retenu

eux! Ne crains rien! je vais l'en - voy - er se re - po - ser au - près de

en cédant un peu

p

en cédant un peu

M. toi; tu le câ - li - ne - ras, comme au - tre -

(doux)

au Mouvt

M. - fois!

ROUZIL

Vif Bien sûr! Je l'ai nour - ri, je suis un peu sa mè - re!

en cédant

pp

au Mouvt

(elle rit)

R. Je vins au Mas quand il naquit: c'est di - re si je l'ai con nu pe tit!

sf

au Mouvt

très chanté

pp

p

rall.

R. Je l'ai - me bien, je n'en fais pas mystè - re...

pp

au Mouvt

MARIE

Lui t'aime aus - si, Rou - zil!

au Mouvt

p

retenu

M. Il va venir: — con - te - lui quelques vieux souvenirs: rap - pel - le - lui son en -

cédez un peu

M.

-fan-ce et les siens que tu vis mou - rir...

suivez

pp

au Mouvt

M.

(Elle prend le panier, se hâte vers le fond,

Reste là, bonne Rou-zil!

au Mouvt

f

tr

puis disparaît...)

(Rouzil, restée seule, sort un bas de sa poche et se met à

dim.

tricoter, assise, en songeant)

MARIE (derrière la scène)

O-hé! O-hé!

La voix de JAN (au loin)

O-

pp

Ped.

ROUZIL (à elle-même)

Lent (♩= 60)

Tou_jours j'y pen_se!

la v. de J.

_hé!

rall.

Lent (♩= 60)

chanté

R.

Ah! l'a_voir près de moi com_me ja_dis!...

pp

R.

S'il pou_vait demeu_rer au pays!

R.

libre

Ah! Pourquoi va-t-il é_pouser à la

suivez

au Mouvt

R. vil - le?

La voix de JAN (au loin)

La la la la la la la

au Mouvt

p

pp

R.

I -

la v. de J.

la la la lè - re la

R.

- ci la vie est pour lui si tran-quil - le!

(la voix de Jan se rapproche peu à peu)

la v. de J.

Un de ceux

Moins lent (♩= 80) et en pressant graduellement

R. Le voi-là! Eh! comme il est gai!

la v. de J. qui moisson - nent, S'en va se

Moins lent (♩= 80) et en pressant graduellement

cresc. *chanté*

R. De-puis qu'il est a-vec

la v. de J. re - po-ser, la doun - dai - no.

chanté *sfz*

R. nous il n'est plus le mê - me!

la v. de J. S'en va se re - po-ser, la doun -

f

sfz

SCÈNE III

Modéré (♩= 84) *(Jan entre en scène par le fond. Il paraît très gai; il est en costume de travail et tient une faucille à la main.)*

la v. de J.

f

- dai - - - - - no.

Modéré (♩= 84)

f 12 3 *cresc.*

3

rit. molto dim.

8 *sfz*

au Mouvt

JAN

Que l'om-bre fraîche est dou-ce au sor-tir de ces

au Mouvt

p 6 6 6 6 6 6

J.

champs! Ils brû-lent, Rouzil, comme u-ne four-

3 3

glissé

sfz *sfz* *sfz* *sfz*

(Il se laisse tomber, pressé par Rouzil, sur un

J.

-nai - - se!

f *très marqué*

tronc d'arbre et s'éponge le front.

3

6

ROUZIL *(pressante)*

à l'aise

Re-po-se-toi! Tu n'es pas ha - bi - - tué, bien sûr, aux ru-des travaux de la

3 3 3 3

f suivez

p

Retenu

R. ter-re!

JAN *(avec quelque fierté)*

Maissi! Vois! — je trouve lé - gère la be-so-gne qui jadis m'aurait

Retenu

f *m.d.* *p* *glissé*

suivez

Lent (♩=69)

J. tué! Au-jour-d'hui j'ai for-mé, comme eux, — dix tas de

Lent (♩=69)

chanté

mf

f

J. ger - bes, en chan-tant des chan - sons su-per- - -bes!...

ROUZIL *(avec un reproche contenu)*

avec feu

Des airs de ce pays... mais... tu le quit_te ras!

p *mf* suivez

JAN *(souriant)*

f

Il faut bien!

Très retenu

très doux et sans rigueur

p

Si ma fi_an_cée se croy_ait pour l'amour de ces

f *f* *chanté* *pp (sourdine)*

Ped.

J. champs, délaissé _ e

au Mouvt.

Sans el_le, oh! non! Je ne pourrais plus m'en al_

suivez

J. _ ler!

(Rouzil a un geste attristé)

Modéré (♩ = 84)

f

Allons! Rouzil!

calme

Modéré (♩ = 84)

f (sans sourdine)

sempre con Ped.

J. Ne sois pas cha-gri-né - e: ce n'est pas l'heu-re de par-tir!

chanté

ROUZIL (*hésitant*) Elle est pro - che... et pourtant! ah!

R. — tu m'as de-vi-né - e! Si tu res-tais au Mas...

cédez

très expressif

R. C'est le dé-sir de tous, i - ci!

JAN (*se levant, l'interrompt avec force*) C'est im-pos - - si - ble!

suivez

au Mouvt

libre

(Des moissonneurs, hommes et femmes, entrent par le fond; les uns viennent boire à la fontaine, les autres cherchant la fraîcheur, vont s'étendre à l'ombre des arbres pour se reposer en prenant leur repas... Puis ils se dispersent peu à peu sous les arbres)

J. Songe que j'i-rai vers celle qui m'at-tend et que j'ai-me! Elle est si gra-ci-euse et si jo-li-e, cel-le que mon cœur a choi-si-e

suivez

mf *sfz* *pp* chanté 2 Ped.

ROUZIL. Oh! Il y en a d'au-tres, ailleurs, d'aussi jo-

m.g.

serrez

R. - li - es.

J. Non! Rouzil! Ses grands yeux sont si

cresc, mf cresc. Ped.

J. ten - dres et son â - me est si dou - - ce,

※Ped. ※Ped. ※Ped.

J. que leur charme at - ti - re tout mon ê - tre vers

f molto dim

※Ped. ※Ped. ※Ped. ※Ped. ※Ped.

J. el - - - le! Et pour -

chanté

※Ped. ※ Ped. ※

Très serré

J. -tant... M'arracher d'i-ci!...

mf *f* *très intense*

revenez - - - - - - - - au Mouvt

J. Ah! El-le, el-le seu-le pour-ra m'é-loi-

sfz *dim.* *mf* *cresc.*

J. -gner du pa-ys. que j'ou-bli-ai pen-dant bien des an-né-es,

sfz *sfz*

Un peu élargi

(vibrant)

J. mais qui pour toujours m'a re- - pris.

Assez lent (♩ = 66)

Le Gd PÈRE *entré avec les moissonneurs, entend les dernières paroles de Jan et s'approche, plein de joie)*

f Ah!

Un peu élargi

Assez lent (♩ = 66)

mf *très intense*

Ped. ✲Ped. ✲Ped. ✲Ped. ✲Ped.

le Gd P.

Jan! Je te re_vois en _ fin pareil aux tiens! C'est un bon _ heur pour moi de t'en _ tendre parler ainsi!

Tu é _ tais comme u_ne plante ma _ lade en terre é_tran_gè _ re; tu as retrou _ vé ta bon_ne terre et tu renais.

mf p pp cresc.

Ped. *

le Gd P.

I - ci tu dois fleu - rir! Tu

très expressif

chanté

Ped. Ped. Ped. Ped.

avec force

ne le peux pas ail - leurs!

Très calme
(avec émotion mais simplement)

Vois - tu, la Terre est l'a -

au Mouvt

f

molto dim. e riten

m.g.

pp

Ped. Ped. Ped. sempre

- mie qui conso - le, celle qui ne trompe jamais et qu'on ne peut plus oubli -

cresc.

- er lors qu'on l'a con - nu - - e! Ah!

mf

le Gd P.

Moi, je lui don_nai toute la for - ce

le Gd P.

de ma jeu_nes - - - - - se! rit. Mais

à l'aise

le Gd P.

maint_te_nant je suis trop vieux, je ne peux plus te_nir la fau_

suivez

p

JAN (avec vivacité) sfz Animé (♩= 72)

Ne suis - je donc pas as_sez fort pour vous remplacer au tra_

le Gd P.

_cil _le!...

Animé (♩= 72)

sfz

pp

J.

-vail? Voy-ez! Nous a-vons pres-que fi-ni,

pp

pp

J.

les é-pis sont lourds, la paille est lon-gue! Eh!

J.

La ré-col-te se-ra bel-le!

Le Gd PÈRE (souriant)

libre

J'ai hâ-te de compter les

p

suivez

Ped.

J.

le Gd P

Moi, je vais

ger_bes dé_jà fai_tes: je re_tourne au champ!

<sf>

Ped. * Ped. * Ped. *

Le Grand Père

J.

boire à la sour_ce et je vous re_joins aus_si_tôt!

6

sort par le fond.

f

m.g.

laissez vibrer

f

3

Ped. *

(Jan s'approche de la fontaine pour y boire. Il y rencontre une jeune fille et veut l'aider à placer la cruche sous l'eau qui jaillit...)

6 6

tr

SCÈNE IV

Une JEUNE FILLE *(plaisantant, mais un peu gênée)*

3

Ah! Ah! Pre_nez gar_de, mon_sieur

retenu

glissé

p

12

Ped.

Une J. F.

libre

3

Jan! Vous sa_vez bien... c'est... la fon_tai_ne...

JAN *(très étonné)*

Comment?

pp

rit.

5

suivez

*Ped. *

au Mouvt

(Jan ne comprend pas et interroge Gabel qui est près de lui)

J.

Ga_bel? Que veut-el_le di_re?

au Mouvt

3

mf

f.

p

(La jeune fille retourne porter l'eau à un groupe de moissonneurs)

GABEL *(simplement)*

Vous a-vez ou-bli-é cet-te fon-tai-ne! Tout le pa-

G. -ys connaît ces vieux tombeaux où des an-ciens fu-rent en-se-ve-

p

Ped. ✻ Ped.

G. -lis!. Le jeune homme et la jeu-ne

pp *pp* *p* *(chanté)*

✻ Ped. ✻ Ped.

G. fil-le qui s'y ren-con-trent,

✻ Ped.

à l'aise

G. même sans le vouloir, sont li - és pour toujours, si leurs

m.d. *cresc.*

G. mains s'u-nissent sous la sour-ce fraî - che et s'ils voient au miroir de l'eau

cresc.

G. clai - re leurs i-mages rappro - ché - es.

chanté *mf bien soutenu*

G. L'â - me de ceux d'autrefois dans la pier - re est res -

G.

-té - - e: c'est el-le qui les u-nit. Ils s'appartiennent

f très lié et soutenu

✻ *Ped sempre*

Plus vite

JAN *(riant)*

Ah! ah! ah! Quelle i-dée!

(un vieux Moissonneur entendant rire Jan s'approche)

G.

et rien ne peut plus les séparer!

Plus vite

sf *sf* *f* 8 *sf*

m.g. *p*

sans Ped.

au Mouv^t

Un Vieux MOISSONNEUR *(gravement)*

Ne ri-ez pas! C'est vrai! Tous nous le croyons et

au Mouv^t

V. Mr

vos pa-rents___ le croyaient aus-si!.. Te-nez...

sf *pp*

(montrant les arbres, à droite)

V. Mr

je me souviens... un jour... je me reposais, là, à l'ombre, comme aujourd'hui;

V. Mr

et je vis, près de la fon-tai-ne, un jeune homme et

p

Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻ Ped.

V. Mr

u-ne jeune fil-le... Ils causaient... ils suivaient len-tement,

sub. pp

✻ Ped. ✻ Ped.

V.Mr

gra_ve_ment, ce che_min, puis ils fi_rent comme on vous a

*Ped.

Très retenu amenant le Très lent (♩= 54)

V.Mr

dit: C'étaient votre pè_re... et vo_tre mè_re!..

Très retenu amenant le Très lent (♩= 54)

(Jan devient son-

sf suivez

pp très intensément chanté

Ped. *Ped. *Ped.* Ped.

-geur et grave) (les moissonneurs, leur repas pris, se sont dispersés sous les arbres)

cresc. molto

m.g.

*Ped. *Ped.

Marie entre par le fond et vient à Jan qui ne la voit point. Gabel et le moissonneur sont partis avec les autres.)

f

en retenant

*Ped. *Ped. *

SCÈNE V

MARIE *(avec douceur)*

Un peu moins lent (♩= 69)

Jan! — Pour - quoi cet air sombre? A quoi songes- tu?

JAN *(très simple)*

On vient de me par-ler de ma mè - re, des miens, du pas - sé...

(grave)

Pourras - tu de nouveau t'arracher à tous ces souve -

pp *p* *pp*

Ped. * Ped. * Ped. *

M.
-nirs? Un jour grand pè-re mourra, que deviendra le Mas?

Vivement

M.
Personne s'inquiète-t-il de moi?

JAN
Mais il faut te ma - rier!..

Vivement

sf

retenu

animez

M.
Et puis... je ne veux pas!...

J.
Tu ne peux pas demeurer toujours seule a -

retenu

animez

J.
-vec le vieux grand pè - re! S'il dis-pa-raît, que de-viendras-

MARIE
Je res-te-rai i - ci... à la mai-son...

J.
tu?

sfz *p* *pp*

J.
Non! Ma-rie! Tu trouve - ras un homme qui t'ai-me-ra,

f *p* *p*

J.
et tu vi-vras heu-reu - se dans ce Mas res-tau-ré,

J.

a-gran-di, de-ve-nu pros-pè - - re!..

Ped.

Tempo

MARIE (*avec une émotion croissante*)

Un é-pou-seur que j'ai-me-rais! Oh!.. Non!..

Tempo

sfp

retenu

(*comme malgré elle*)

animez progressivement

M.

Non! plus mainte-nant!..

JAN (*étonné*)

Plus mainte-nant! Pourquoi?

animez progressivement

suivez

sf *sf*

(avec agitation)

M. Je ne suis pas bien ri - che... et qui voudrait de moi?..

(ému)

J. Toi!

p sf sf sf sf sf sf f

Ped.

J. si jo-li-e et si sé-ri-eu-se, si bon - ne! Ne pas vouloir de

sf sf sf sf f

Ped. Ped.

J. toi! Tu dé-rai-son-nes! Allons, Ma-ri - e!

3 3 6 3 3 9 3

p

Ped. Ped.

J.
Je te cherche-rai moi-mê - me un fi - an - cé;

MARIE (se contenant à peine) violemment
Un fi-an-cé! — Oh! non! —

J.
ain-si, — je par-ti-rai tran-quil-le...

violemment
f suivez

Ped. *

retenu libre
M.
— Jan!.. — Tu ne le trouve-rais pas...

retenu
p suivez
chanté

Lent (♩= 60)

Coulisse VOIX (au loin)

Sopr. *(très loin)*

a

Contr.

Tén. *(très loin)*

a

(On entend des voix au loin.)

M.

Voi-ci les heu-res tris-tes de la

Lent (♩= 60)

à peine

ppp

sf *sf*

mf

a

a a

a a

M.

vie; je ne les connaissais pas... au-tre - fois!..

ppp

sfz
a
a
sfz
a
a
mf
a
sfz
a

JAN (très ému)
3 3
Mais qu'as-tu donc, aujourd'hui, ma pauvre pe-tite?

Très lent (♩=54)
2 VOIX (plus près)
Un Sopr. bien en dehors
3
court
court
Ne pleurez plus, la bel - le! Ne vous dé-ses-pé - rez!
Un Tén. bien en dehors
3
court
court
Ne pleurez plus, la bel - le! Ne vous dé-ses-pé - rez!
court
a a
court
court
a a a
court
court
a a a
court
a

Très lent (♩=54)
court
court
court
ppp
Ped. ✻Ped. ✻Ped.

plus f

La ter - re pro-dui - ra toujours: Des fleurs se-ront nou-

La ter - re pro-dui - ra toujours: Des fleurs se-ront nou-

mf

a

mf

a

mf

a

sf

a

mf

a

très lié

suivez

-vel - les!

-vel - les!

sf

a

sf

a

(Jan fait un mouvement comme pour questionner Marie. Elle l'arrête avec un geste vers le fond d'où viennent les voix.)

MARIE *(souriant à demi, calmée)*

La ter-re produi - ra toujours! Des fleurs se-ront nou-

pp

Moins lent (♩= 72)
M.
-vel - les!
Je n'ai plus rien, je suis gué -
Moins lent (♩= 72)
p
-ri - el..
élargi
JAN
Oui! La terre est toujours fé - conde et refleuri - e,
(simplement)
Lent (♩=60)
cresc.
élargi
Lent (♩=60)
p
Ped. * Ped. * Ped. * Ped.
J.
elle est l'exemple et le sou-tien! Le même é-té, toujours
* Ped. * Ped. * Ped. *
J.
jeu - ne, re-vient comme revient la joie après la mau-
Ped. * Ped. * Ped.

animez

J. -vaise heu - re! Ah! Je croy-ais, en arrivant au Mas, ne pas pou-

animez

p pp

J. -voir y vi - vre! *libre* Et aujourd'hui!..

suivez

(en montant et grandissant avec une chaleur croissante)

J. Re-pris par cet-te vie cal - me et par

cresc.

Ped. Ped. Ped.

J. tous les sou-ve-nirs qui de tou-tes ces pier - res mon-tent vers

Ped. Ped. Ped. Ped.

(avec douceur)
J.
moi me par - lant des miens, d'autrefois;
mf chanté
pp cresc.
J.
é - mu par tou - tes les
p chantez cresc.
J.
voix de ma ter - re na - tale
J.
au - jour - d'hui re - trou - vé - - e,

(à l'aise)
J.
je crois que je ne pourrai plus partir,
f
libre
Joyeusement, un peu animé (♩=84)
je suis heu - reux!
(♩=84)
ff
m.g.
(Marie lui tend la main en souriant.)
au Mouvt
Allons! Il
au Mouvt
subito mf
ff
sfz

Après un geste affectueux à Marie, il s'éloigne vivement vers le fond. Marie va pour sortir par la droite lorsqu'elle s'arrête brusquement, et, prenant une lettre dans le fichu qu'elle a croisé sur la poitrine, elle rappelle Jan sur le point de disparaître:

J. faut achever la moisson!

glissé

MARIE *très à l'aise*

Ah! Je portais u-ne lettre arrivée pour toi ce matin... je l'a-vais ou-bli-é-e!..

p *m.g.* suivez

Elle tend la lettre à Jan... Il l'ouvre et la lit... son expression joyeuse disparaît.

(silence) *p* *cresc. poco a poco* *très expressif*

Ped.

f très intense

Ped.

très libre

JAN *(avec tristesse)*

C'est u-ne let-tre de la

dim.

vil - le!.. Des phra-ses ef - fra - yé - es... On m'ap-pel - le...

sfz *sfz* *sfz*

MARIE *(pas trop intense)*

Tu vas partir! Mais... res-te donc en-co -

J. Il me faut partir!

cresc. e string. *mf* *sfz* *sfz* *sfz*

M.

-re quelques jours...

(avec une certaine intensité)

J.

Non! ___ J'ai trop tar-dé! ___ j'ai su-bi trop long-

sfz

J.

-temps le char-me du pa-ys! Ah! pourquoi? Pourquoi suis-je

p

Ped. ✻Ped. ✻ Ped. ✻

(Marie se cache le visage dans les mains... à ce moment le Grand Père arrive de droite. Il voit Jan attristé et Marie qui semble pleurer.)

J.

donc tant res-té? ___

au Mouvt (♩ = 84)

Ped. ✻

JAN *(montrant la lettre)* rit.

Je vais par-tir!

Le Gd PÈRE *(avec anxiété)*

Mes enfants! Qu'y a-t-il?

p

suivez

Très lent (♩=66)

(avec une douleur intense.)

le Gd P.

Ah! Jan! Je suis bien vieux! Si tu re-

Très lent (♩=66)

sf

Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻

(Il ouvre ses bras à Jan qui s'y jette.)

le Gd P.

-viens se-rai-je en-co-re là? C'est peut ê-tre le der-

(très intense)

pp *mf*

le Gd P.

-nier bai-ser que je te donne!.. La

(Il serre Jan dans ses bras.)

sf *sf*

Ped. ✻ Ped. ✻

le Gd P.
vil-le ne rend pas si tôt ceux qu'elle tient, tu t'en vas pour long-
Vivement
JAN
Oh! non! Si vous sa-
le Gd P.
-temps, mon cœur me le dit bien!
Vivement
17
J.
-viez, grand pè - re, mon regret de vous a-ban-don-ner ain-si,
(sans sourdine)
J.
de quit-ter ce do-maine où pas - sa mon en-fan-ce...

J. *libre* Ah! J'y pen-se-rai sans ces-se... là-bas! (♩=72)

sf suivez (♩=72)

(avec douceur) Peut-être, un jour, vous con-dui-sant ma

(très doux) *chanté* *pp* *sfz* Ped. *sfz* ✻ Ped.

fem-me, je vien-drai vi-vre sur ces champs com-me

sfz ✻ Ped. *sfz* ✻ Ped.

les miens, au-tre-fois!..

sfz ✻ Ped. 8 10

(brusquement ressaisi) libre

Il va pour sortir

J. Allons! — il faut me pré-pa-rer au dé-part! —

sfz suivez

mf chanté

par la droite, suivi du Grand Père, Marie se lève et les suit puis elle hésite et demeure....

au Mouvt rit.

p mf p

(♩= 72) (Ils disparaissent.... Marie, seule se laisse tomber, accablée, sur un tronc d'arbre.)

(très expressif)

sfz

f

en retenant

dim. molto

SCÈNE VI

Lent (♩=66)

MARIE *(songe, infiniment triste)*

accel.

Il va par-tir! peut-ê-tre pour tou-

Lent (♩=66)

accel.

pp *chanté*

Ped.

riten.

en serrant et en augmentant

M.

-jours!.. Oh! je souf-fre

riten.

en serrant et en augmentant

<sfz

sfz

M.

de sen-tir à chaque instant mon-ter à mes lè-vres un a-veu

p

M.

que je ne puis plus re-te-nir!

f

Ped.

au Mouvt

M.

Oh! Jan! il m'é-chappe, cet a-veu que je ne dois pas te lais-ser en-ten-dre...

p sub.

dim.

Coulisse VOIX (au loin)

Sopr. a

Contr. a

Basses

libre

M. et que tu n'as pas su de-vi-ner!..

p suivez

pp

a

a

a

pp cresc. poco a poco

Calme

Calme
très chaud

mf

Ped.

Ped.

(Marie semble se calmer un peu et tourne les yeux vers la fontaine.)

chanté

Ped.

Ped.

au Mouvt (Lent ♩=66)

très léger

pp

le chant bien marqué

Ped.

Ped.

Ped.

MARIE doux

Fon - tai - ne

Ped.

M.

fraî - - che, où nous al -

Ped.

Ped.

M.

-lâ - mes au - tre - fois en jou - ant... a - vec

8 6 5 5 6 3 6 6 3

Ped.

M.

lui!..

3 6 6 6 6 6

ppp pp sub.

p chanté

Ped.

Un peu élargi

chanté

Ped.

MARIE

(Gravement, elle parle à la fontaine.)

En toi

M.

dort l'âme du pa - ys, la vo - lon - té de la

au Mouvt

ter - re...

au Mouvt

m.g.

Un peu plus de mouvt (♩= 69)

doux

Tous, i - ci, sont ve - nus vers toi!

Un peu plus de mouvt (♩= 69)

m.d.

pp

très chanté

plus fort

Tous se sont ju - ré leur foi sur ton eau

cresc.

M. clai - - - re!

pp

en dehors

en serrant et cresc.

M. Ton eau pu-ri-fi - ante a bai - gné leurs mains en-la-

en serrant et cresc.

sfz

M. -cé - es! Leurs i - ma - ges rap-prochées s'y sont mirées!

mf

M. Entends-moi!

Avec passion (♩=72)

M. J'ai-me Jan de

Avec passion (♩=72)

chanté

f

mf

M.

tou-te la for-ce de mon cœur! Nul_ ne me condui-

f intense

f

p

Ped. *

M.

-ra vers tes pier-res vo - ti - ves!

Ped.

rit. a Tempo

M.

Il va é-pou-ser cel-le qui l'at-tend là-

rit. a Tempo

p

*Ped. *

animando

cresc.

M.

bas!.. Moi... je lui don - ne mon a-

mf

p sub.

Ped.

f

M.

-mour — à ja - -

3

mf glissé f

12

Elargi (♩=60)

(Elle s'est dressée, presque heureuse)

M.

-mais!

Avec une passion intense

ff

3

Ped. *Ped. *Ped.

3 3 sfz sf

très chanté

3 3

*Ped. *Ped. *Ped. *Ped.

stringendo

6
6

fff

8

dimin. e rit.

3

3

en se calmant peu à peu

3

3

3

très chanté

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

Coulisse MOISSONNEURS (au loin)

1er GROUPE

Sopr. mf

Contr. mf

Tén.

Bas.

A

A

p

❋ Ped. ❋ Ped. ❋ Ped.

N.B. Très lent (♩. = 60)

perdendosi (loin)

Viens, lui dit le jeune hom - me, te voir au clair de l'eau!

(loin) Ou ou

Ou ou

(loin)

Viens, lui dit le jeune hom - me, te voir au clair de l'eau!

(loin)

A

2e GROUPE (coulisse) (très loin)

Ou

(sourdine) N.B. Très lent (♩ = 60)

(à peine)

❋

ppp

N.B. Si l'on ne joue pas la "FÊTE de la GERBE ROUSSE" on doit intercaler ici l'appendice qui se trouve à la fin de la partition, page 313 et après lequel on enchaîne à la 3e mesure de la page 201.

1er GROUPE
cresc.... en se rapprochant peu à peu
Il la prend par _ la main, la doundai _ _ _ no _
Et ils se mirent tous deux, _ la _
a _ la doundai _ _ _ no _ a _ a _
a _ a _ a _ la _
Il la prend par _ la main, la doundai _ _ _ no _
Et ils se mirent tous deux, _ la _
la doundai _ _ _ no _ la _
2e GROUPE
a _
a _ a _
a _ a _
a _ a _
Des pas précipités se font entendre
cresc.... en se rapprochant peu à peu

Un peu animé (♩=88)

-doun-dai - - - no!

-doun-dai - - - no!

-doun-dai - - - no!

-doun-dai - - - no!

a

a

a

a

Hi ou ou!

Gabel entre vivement et va, joyeux, vers Marie

GABEL

La récolte est su-per-be, demoiselle!

Un peu animé (♩=88)

f sec

f

chantez

sfz

Ped. *

ou
ou
a
ou
ou
a
Hi ou ou!
Hi ou ou!
Hi ou
ou
ou
a
ou
ou
a
a
G.
Et lagerbe fai_te d'é_pis choisis est prê_ - _te! On vous l'ap_ -
pp

a

a

oui!

a

a

MARIE (perdue dans son rêve)

Ah! oui! c'est la fê- -te!...

-por- -te!

C'est la «Ger- be rous- - -

MUSETTE (en coulisse)
au loin, se rapprochant

(à défaut de Musette, Hautb. ou Clar. (si♭) suivant le cas.)

p

chanté

sf

retenu

(loin)

ou

ou

Hiouou!

(elle retombe accablée)

M.

Oh! Quelle fê - te!.. Hélas!..

G.

(il sort en se hâtant par le fond)

- - - se!»

retenu

sfz intense

sfz

la m.d. peut continuer à jouer la partie de Musette

sfz

Très lent (♩.=60) *crescendo sempre*

a

(plus près encore)

Auprès de la fon_tai_ _ _ne Ils ont se_mé l'amour!

Auprès de la fon_tai_ _ _ne Ils ont se_mé l'amour!

Auprès de la fon_tai_ _ _ne Ils ont se_mé l'amour!

Auprès de la fon_tai_ _ _ne Ils ont se_mé l'amour!

(plus près et sempre crescendo)

Très lent (♩.=60)

pp

Ped. *sur chaque temps*

en accélérant de manière

a

a

Et l'a-mour a — ger-mé, la-doundai - - - - - no!

unis

Et l'a-mour a — ger-mé, la-doundai - - - - - no!

Et l'a-mour a — ger-mé, la-doundai - - - - - no!

Et l'a-mour a — ger-mé, la-doundai - - - - - no!

mf

tr

en accélérant de manière

à amener le mouvement

cresc.

a

cresc.

a

cresc.

a

a

(très près) cresc.

Et l'a-mour a — fleu-ri — la- - -doun - dai- - - -no —

cresc.

Et l'a-mour a — fleu-ri — la- - -doun - dai- - - -no —

cresc.

Et l'a-mour a — fleu-ri — la- - -doun - dai- - - -no —

cresc.

Et l'a-mour a — fleu-ri — la- - -doun - dai- - -no!

(très près)

à amener le mouvement

SCÈNE VII

La Fête de la Gerbe rousse

Le 1er Groupe entre en scène — Le Cabrettaïre(1) entre en tête, jouant la Marche de la gerbe. Il précède quatre jeunes hommes portant chacun une fourche dressée. A la pointe de leurs fourches réunies est plantée une gerbe d'épis de blé — Ils entrent gravement, derrière eux vient une jeune fille portant à la main une faucille; derrière la jeune fille vient un 1er Groupe de Moissonneurs, hommes, femmes et jeunes filles portant leurs instruments de travail.

Un peu animé (♩. = 88)

(en scène) *f* Vi_ve la

f (en scène) Nous ap_por_tons — la ger - be rous - se, la ger_be rous - se des moissons! —

f (en scène) Nous ap_por_tons — la ger - be rous - se, la ger_be rous - se des moissons!

mf *molto cresc.* a —

f (en scène)

Un peu animé (♩. = 88)

mf (sans sourdine)

(1) Cabrettaïre, en Auvergne et Haut Quercy, est le nom donné au joueur de musette. La musette, en ces régions, est appelée "cabretto," étant faite d'une peau de jeune chèvre.

f

ger - - be! Vi-ve la

Vi-ve la ger - - - be! Vi-ve la ger - - be!

Vi-ve la ger - - - be! Vi-ve la

a

Le 2e Groupe de Moissonneurs, entre en scène à la suite du précédent — La foule suit la tête du cortège.

Nous ap-portons la ger - be rous - se, la ger-be rous - se des moissons!

Nous ap-portons la ger - be rous - se, la ger-be rous - se des moissons!

Nous ap-portons la ger - be rous - se, la ger-be rous - se des moissons!

Vi-ve la ger - - - - be! Hi ou ou!

ger - - - - - be! Nous ap-por-tons la ger - be rous - se,

Vi-ve la ger- - be! la la la la

ger - - - - - be! Nous ap-por-tons la ger - be rous - se,

Vi-ve la ger- - be! la la la la

Vi- - - ve la ger - be rous- - - se!

Vi-ve la ger- - be! a

a

Vi-ve la ger- - be! Nous ap-por - tons la

Vi - ve la ger - be rous- - - - - se! Nous ap-por - tons la

Trombone

(bien marqué)

sfz

la ger-be rous - se des mois-sons; des plus beaux — é - pis nous a-vons

sfz

la la la la des plus beaux — é - pis nous a-vons

sfz

la ger-be rous - se des mois-sons; des plus beaux — é - pis nous a-vons

la la la la la — la la

<sfz

a —

a —

sfz

ger - be rous - se, la ger-be rous - se des mois-sons! — Des plus beaux é

ger - be rous - se, la ger-be rous - se des mois-sons! — Des plus beaux é -

8

sfz

sfz

Ped. * Ped.

fait la ger - be, et nous l'of - frons à la maîtres - se; qu'elle ait tou -

fait la ger - be, et nous l'of - frons à la maîtres - se; qu'elle ait tou -

fait la ger - be, et nous l'of - frons à la maîtres - se; qu'elle ait tou -

a a a

sfz

a a

a a

sfz

- pis nous a - vons fait la ger - - be, et nous souhaitons que la maî -

sfz

- pis nous a - vons fait la ger - - be, et nous souhaitons que la maî -

8

sfz

sfz

✻Ped. ✻Ped. ✻Ped. ✻Ped.

-jours moissons pa-reil - les! Nous ap-por-tons la ger - be rous - se

-jours moissons pa-reil - les! Nous ap-por-tons la ger - be rous - se

-jours moissons pa-reil - les! Nous ap-por-tons la ger - be rous - se,

a a Nous ap-por-tons la ger - be rous - se,

a Nous ap-por-tons la ger - be rous - se,

a Nous ap-por-tons la ger - be rous - se,

-tresse ait toujours moissons pa-reil- - -les! La la la la la la

-tresse ait toujours moissons pa-reil- - -les! La la la la la la

Rouzil arrive par la droite suivie d'enfants et de jeunes filles portant des verres et des bouteilles. Ils fendent la foule et vont mettre les bouteilles à rafraîchir dans l'eau de la fontaine.

sfz

sempre

ff

des mois - sons! Vi-ve la ger- - - -be!

ff

la ger-be rous - se des mois - sons! Vi-ve la

ff

la ger-be rous - se des mois-sons! Hiououl Vi-ve la ger - be!

ff

la ger-be rous - se des mois-sons! Hiououl Vi-ve la ger - be!

la ger-be rous - se des mois - sons!

ff

des mois - sons! Vi-ve la ger- - - -be! Vi-ve la

ff

la la la la la Vi-ve la ger- - - - - - -be!

sfz

la la la la la la la la Hiououl

La tête du cortège s'est dirigée vers la fontaine où se tient Marie. Arrivé devant elle, le Cabrettaïre s'arrête et les porteurs plantent le manche de leur fourche en terre, formant ainsi un faisceau soutenant la gerbe; ils demeurent auprès, ainsi que la jeune fille qui les suit.
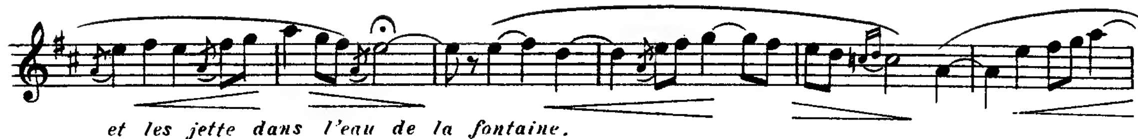
fff tr
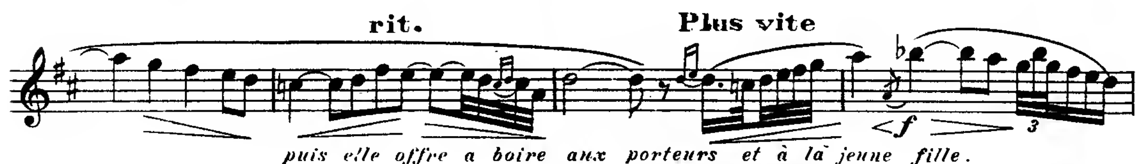
3 3
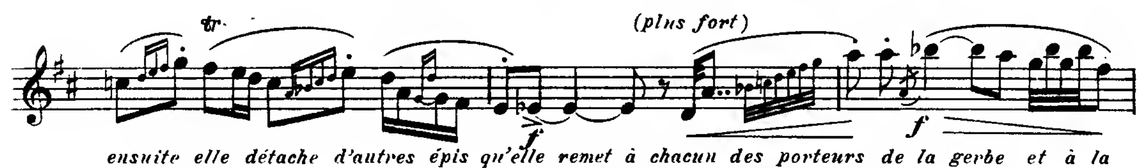
ff tr
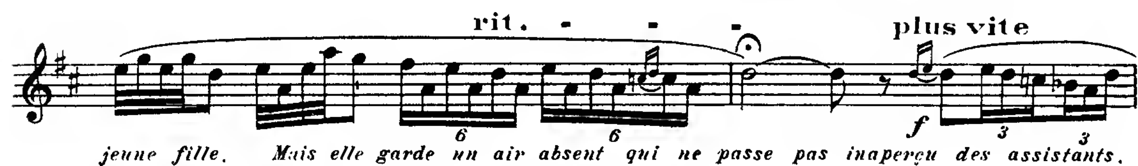
Ped.
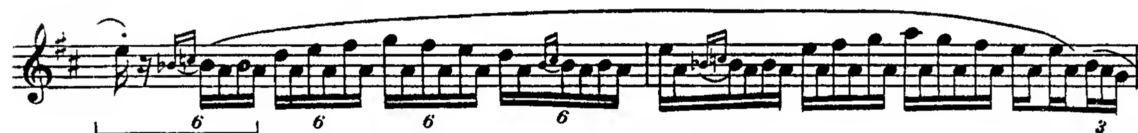
(1) On appelle *"Regrets"* des airs de musette, plaintifs et naïfs, plus ou moins ornés suivant la fantaisie et l'habileté de l'exécutant et qui sont joués dans certaines cérémonies rustiques.
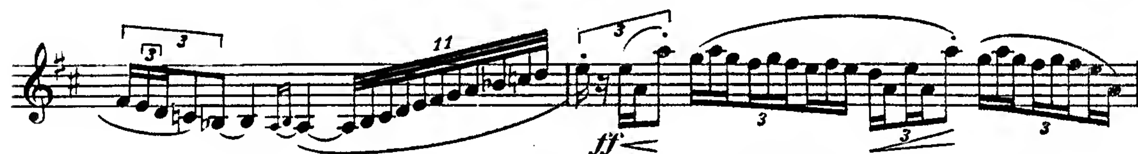

et les jette dans l'eau de la fontaine.
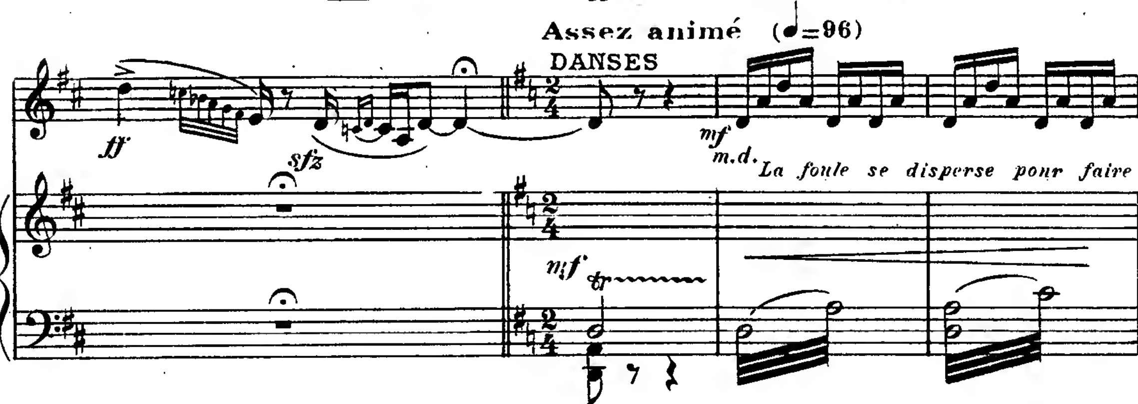

rit.
Plus vite
f
3
puis elle offre a boire aux porteurs et à la jeune fille.
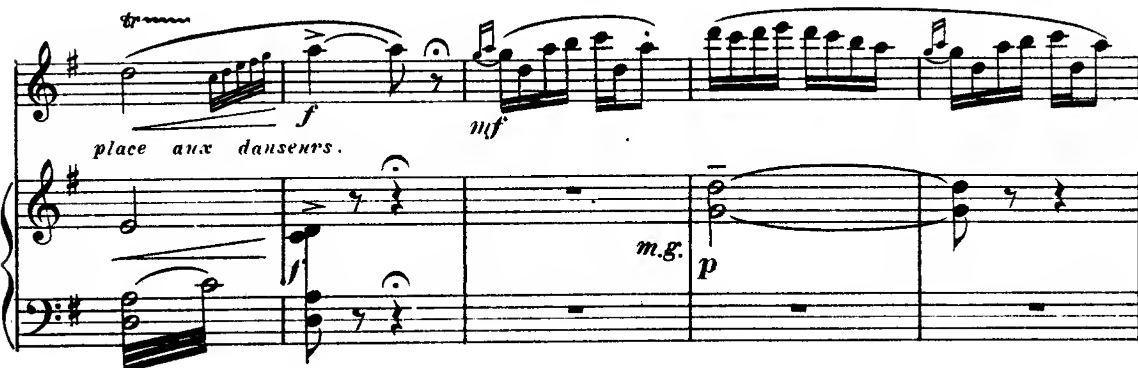

tr
(plus fort)
f
f
ensuite elle détache d'autres épis qu'elle remet à chacun des porteurs de la gerbe et à la


rit. - - -
plus vite
f
6
6
3
3
jeune fille. Mais elle garde un air absent qui ne passe pas inaperçu des assistants.


6
6
6
6
3


3
3
11
3
ff
3
3
3


Assez animé (♩=96)
DANSES
ff
sfz
mf
m.d.
La foule se disperse pour faire
mf
tr


tr
f
mf
place aux danseurs.
f
m.g.
p

DANSE

Sopr.

Alt.

Tén.

A la fontai_ne va te re_poser, fillet_te! A la fontai_ne

A la fontai_ne

Bass.

(m.d. ad lib.)

Les quatre porteurs et la jeune fille dansent la danse des épis. Ils se disputent la jeune fille et vont en dansant jeter comme elle le fait leurs épis dans la Fontaine. Les assistants chantent pour marquer le rythme de la danse.

p

Ped. * simile

S.

A la fontai_ne vas te re_po_ser, fillette! A la fontai - ne

A la fontai_ne vas te re_po_ser, fillette! A la fontai - ne

A.

fermé

fermé

T.

vas te reposer! fermé

vas te reposer! fermé

B.

S.

Vas te reposer! Mais prends garde à toi, ô fil - let - te, fillet - te! Mais prends garde à toi, ton ga -

Vas te reposer! Mais prends garde à toi, ô fil - let - te, fillet - te! Mais prends garde à toi, ton ga -

A.

p

Mais prends garde à toi, ô fil - let - te, fillet - te! Mais prends garde à toi, ton ga -

p

Mais prends garde à toi, ô fil - let - te, fillet - te! Mais prends garde à toi, ton ga -

T.

B.

Ped. *

plus fort *mf* *f*

-lant t'y suivra! Mais prends garde à toi, ô fil - let - te, f'l-let - te! Mais prends garde à toi, ton ga-

mf *plus fort* *f*

-lant t'y suivra! Mais prends garde à toi, ô fil - let - te, fil-let - te! Mais prends garde à toi, ton ga-

mf *plus fort* *f*

-lant t'y suivra! Mais prends garde à toi, ô fil - let - te, fil-let - te! Mais prends garde à toi, ton ga-

mf *plus fort* *f*

-lant t'y suivra! Mais prends garde à toi, ô fil - let - te, fil-let - te! Mais prends garde à toi, ton ga-

f

a Mais prends garde à toi, ton ga-

f

a Mais prends garde à toi, ton ga-

f

a a a

f

a a a

mf *cresc.*

S.

portez sfz sec

-lant t'y suivra ah!

portez sec

-lant t'y suivra ah!

A.

portez sec

-lant t'y suivra ah!

portez sec

-lant t'y suivra ah!

T.

portez

-lant t'y suivra Hi ou ou!

portez

-lant t'y suivra Hi ou ou!

B.

a a a ah! p

(fermé)

sec p

a a a ah!

mf m.d. ad lib.

f p sfz

p

S.

p *fermé*

A.

p A la fon_tai_ne vas te re_po_ser, fil_let_te!

p *fermé*

T.

p A la fon_tai_ne vas te re_po_ser, fil_let_te!

p *fermé*

B.

p *fermé*

p

3 3 3 3 3 3 3

sfz

Ped. ✻ *simile*

S.

mf

Mais prends garde à toi, ô fil-

A.

A la fon-tai-ne vas te re-po-ser! *mf* Mais prends garde à toi, ô fil-

T.

fermé

A la fon-tai-ne vas te re-po-ser!

B.

sf

Ped.

S.
-let - te, fil-let - te! Mais prends garde à toi, ton ga - lant t'y sui-vra!
portez
A
A.
-let - te fil-let - te! Mais prends garde à toi, ton ga - lant t'y sui-vra!
portez
A!
T.
mf
Mais prends garde à toi, ton ga - lant t'y sui-vra!
portez
portez
B.
simile

S.

f

Mais prends garde à toi, ô! fil - let - te, fil - let - te! Mais prends garde à toi, ton ga -

A! Ô! fil - let - te, fil - let - te! Mais prends garde à toi, ton ga -

A.

Mais prends garde à toi, ô! fil - let - te, fil - let - te! Mais prends garde à toi, ton ga -

A! Ô! fil - let - te, fil - let - te! Mais prends garde à toi, ton ga -

T.

A! A! ___ Mais prends garde à toi, ton ga -

A! A! ___ Mais prends garde à toi, ton ga -

B.

A! ___ A A

A! ___ A A

mf *cresc.*

cresc.

S.

-lant t'y suivra, tongalant t'y sui - vra! Ah! ah! ah! ah!

-lant t'y suivra, tongalant t'y sui - vra! Ah! ah! ah! ah!

A.

-lant t'y suivra, tongalant t'y sui - vra! Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

-lant t'y suivra, tongalant t'y sui - vra! Ah! ah! ah! ah! ah! ah!

T.

-lant t'y suivra, Ah! Tongalant t'y sui - vra! ah! ah!

-lant t'y suivra, Ah! Tongalant t'y sui - vra, ah! ah!

B.

a a a Ah! Tongalant t'y sui - vra, ah! ah! ah! ah! ah!

a a a Ah! Tongalant t'y sui - vra, ah! ah! ah! ah! ah!

portez sfz ff cresc. f

Reprise ad lib.

S. ah! ah!

A. ah! ah!

T. ah! ah!

B. ah! ah!

(sans diminuer ni ralentir)

(m. d. ad lib.)

(lourdement)

dimin.

Accélérez

S.

A.

f

Al_

T.

f

U_ne bourrée !

B.

Accélérez

m.d. Pt.e Fl.

p

f

Ped.

* Ped. *

S.

Al - lez! — Al -

A.

- lez! — Al - lez! Dan - sons! dan-sons la bour -

Dan - sons!

T.

— Dan-sons la bour - ré - - e! Dan-sons la bour -

f

Al - lez! Dan - sons! —

B.

Al -

Dan - sons la bour-rée! Al -

mp *cresc.*

mf

tr

Ped. ✻ *simile*

en pressant

S.

Dansons la bour_rée! Dansons la bourrée! Al_

_lez! dansons! Dansons la bour_rée! Dansons la bourrée! Al_

A.

_ré_e Dan_sons la bourrée! Dansons la bour_rée! Dan_sons la bour_

Ah! Dansons la bour_rée! Dansons la bour_rée! Dan_sons

T.

rée! Dansons la bourrée! Dansons la bourrée! Al

Dansons la bourrée! Dansons la bourrée! Ah! dansons! Al_

B.

_lez! Dan_sons! Dan_sons la bourrée! Al_lez! dansons!

_lez! Dan_sons la bourrée! Al_lez! dansons!

en pressant

f

-lez! Dansons!

-lez!

-rée! Al-lez!

la bourrée! Al-lez!

-lez! Al - lez!

-lez! Al - lez!

Al-lez! Al - lez!

Al-lez! Al - lez!

tr

Plusieurs couples de danseurs, dansent la Bourrée, la rythmant à coups de talons ....

Animé (♩. = 69) Coupure facultative:
passer à la page 164

BOURREÉS

Animé (♩. = 69) Coupure facultative:
passer à la page 164

f *mf*

MUSETTE

mf m.d. ad libitum

sans retenir

Très retenu et à volonté

f

Les danseurs embrassent leur danseuse

suivez

au Mouvt animé (♩. = 69)

Sopr.

Alt.

Tén.

Bas.

(la moitié) p

très rythmé

Où

(la moitié) p

(fermé)

La danse reprend....

mf m.d.

au Mouvt animé (♩. = 69)

mf

mf

Irons-nous gar - der, pe - ti - te ber - gè - re, Où

p (la moitié)

(fermé)

tr

I-rons-nous gar - der le di - man - che ma - tin?

Nous I - rons là - bas, près de la ri - viè - re;

(fermé) *p*

Dans les prés bas ___ l'herbe est si dou - ce!

En - sem - ble nous gar - de - rons nos mou - tons,

mf

Fe - rons l'a - mour tout le long du jour!

sans retenir

mf

Ped.

(fermé)

(tous) mf

(tous) mf

Où irons-nous gar - der, pe - ti -

(tous) mf (fermé)

Où irons-nous gar - der, pe - ti -

mf

(sourdine) p

※Ped.

-te ber-gè-re, Où i-rons-nous gar-der le di-man-che ma-tin? Où

-te ber-gè-re, Où i-rons-nous gar-der le di-man-che ma-tin? (fermé)

Où

mf

i-rons-nous gar-der, pe-ti-te ber-gè-re, Où irons-nous gar-der le di-

i-rons-nous gar-der, pe-ti-te ber-gè-re, Où irons-nous gar-der le di-

p

Nous i - rons là - bas, près de la ri -

- man - che ma - tin?

p

Nous i - rons là - bas, près de la ri -

- man - che ma - tin?

cresc.

- viè - re; dans les prés bas l'her - be est si

p

Dans les prés bas l'her - be est si

- viè - re; dans les prés bas l'her - be est si

cresc.

(sans sourdine)

mf

dou - ce; En - sem - ble nous gar - de - rons nos mou -

mf

dou - ce; En - sem - ble nous gar - de - rons nos mou -

mf

dou - ce; En - sem - ble nous gar - de - rons nos mou -

mf

En - sem - ble nous gar - de - rons nos mou -

tr tr

reprise
(ad libitum)

- tons, Fe - rons l'a - mour tout le long du jour!

- tons, Fe - rons l'a - mour tout le long du jour!

- tons, Fe - rons l'a - mour tout le long du jour!

- tons, Fe - rons l'a - mour tout le long du jour!

la danse s'anime ....

reprise
(ad libitum)

tr

f

Ped. * Ped. * Ped.

en animant

m.d. ad libitum

ff

tr

en animant

❊ *simile*

Plus vite (♩. = 72)

f m.d. ad libitum

3 3 3 3 3

Plus vite (♩. = 72)

f *mf*

Ped. *sempre simile*

3 3 3

ff

m.d.

ff

p m.d. ad libitum

Ped. ❊Ped. ❊Ped.

p

❊ simile

f

m.g.

f

m.d.

Ped. ✻

Ped. ✻ Ped. ✻

fff

Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. simile

Très retenu et libre

les danseurs embrassent leur danseuse

suivez

Ped. ✻ Ped. ✻

Sopr. animez peu à peu

Alt.

Tén. *f*

la la la la la la la la la la la la la la la la la

Bas.

animez peu à peu

Ped. ✻

(♩. = 72)

Ve - nez danser a-vec

Ve - nez!

la danse reprend et devient plus vive encore le rythme est plus violent et les danseurs l'accentuent

(♩. = 72)

f

m.d. ad libitum

fff

f

Ped.

Al - lons danser a-vec

Al - lons danser a-vec

nous! Ve-nez dan - ser a-vec les ga - lants! Ve - nez!

dan - sez!

m.d.

sfz

sfz

✻ Ped. ✻ Ped.

eux! Allons dan - ser a-vec les ga - lants!
eux! Allons dan - ser a-vec les ga - lants!
dan - sez!
p
Là - bas les jeu - nes
p
Là - bas les jeu - nes
sf
p
Ped.
fil - les sont dou - - ces; mais vous ê-tes plus dou-ces et
mf
fil - les sont dou - - ces; mais vous ê-tes plus dou-ces et
mf
Peu à peu, la
tr

Al - lons danser a-vec eux, allons dan - ser a-vec les ga -

Al - lons danser a-vec eux, allons dan - ser a-vec les ga -

plus jo - lies! ___

plus jo - lies! ___

danse s'anime encore. Les assistants accentuent le rythme en battant des mains.

-lants! ___

-lants! ___

Ve - nez danser a-vec nous, venez dan - ser a-vec les ga - lants!

Ve - nez danser a-vec nous! dan - sez! ___

expres.
p
Ah! là-bas, dans la plai - ne, les galants sont ten - dres, mais plus fi - dè - les sont ceux d'i - ci!
mf
expres.
Nous, jeu - nes fil - les,
p
p
3 3
3 3
mf
Ped. * Ped. *

nous aimons les ca - res - ses, mais c'est un coeur fi - dè - le que nous cher - chons!
chanté
Al -
Al -
Ve - nez, jeu - nes fil - les, dan - ser a - vec — nous! Ve -
Ve - nez, jeu - nes fil - les, dan - ser a - vec — nous! Ve -
sfz

_lons danser a_vec eux, allons dan _ ser a_vec les ga _ lants! Ils seront des ga _

_lons danser a_vec eux, allons dan _ ser a_vec les ga _ lants! Ils seront des ga _

_nez! ______ dan _ sez! ______ Nous serons des ga _

_nez! ______ dan _ sez! ______ Nous serons des ga _

sfz

sfz

f

Ped. * Ped. *

_lants__ bien ten _ _ _dres et ils nous ai _ me _ ront__ fi _

_lants__ bien ten _ _ _dres et ils nous ai _ me _ ront__ fi _

_lants__ bien ten _ _ _dres et nous vous ai _ me _ rons__ fi _

_lants__ bien ten _ _ _dres et nous vous ai _ me _ rons__ fi _

tr tr tr

sfz ff

sfz sfz

Ped. * Ped. * Ped. *

-dè - le - ment!

-dè - le - ment!

-dè - le - ment!

-dè - le - ment!

ff

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

mf

f

Ped. * Ped. * Ped. * Ped.

* Ped. * Ped.

mf cresc. molto - - - - - - - - - e - - - - - - accelerando

sfz

Ped. Ped. Ped. Ped.

f

f

Ped. Ped.

ff

ff

Ped. Ped. Ped. Ped.

Animé (♩=120 ♩. précédente)

Les danseurs, en plus grand nombre, dansent

ff

Animé (♩=120 ♩. précédente)
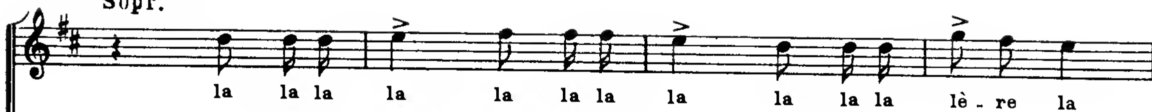
fff

sfz
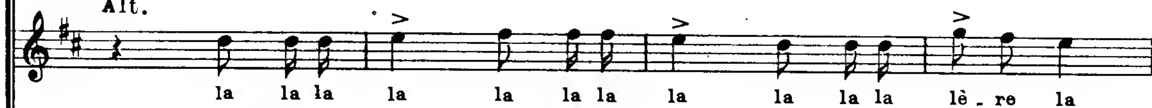
Ped. Ped. Ped. Ped.

1er GROUPE

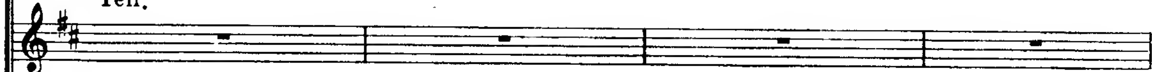
Sopr.



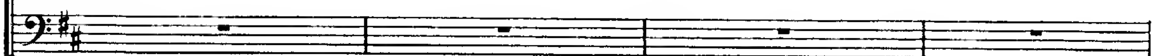
Alt.



Tén.
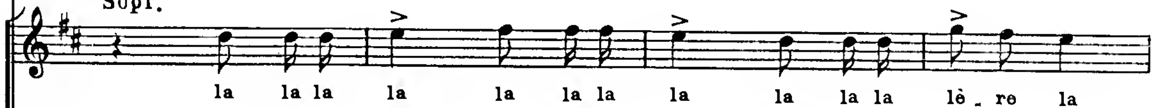


Bas.
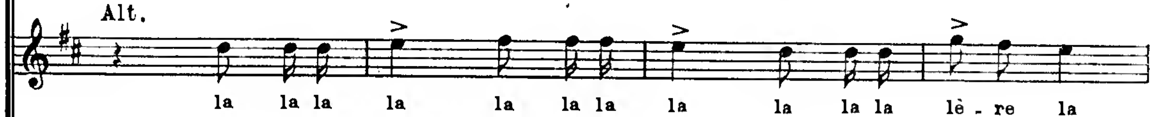


2^e GROUPE

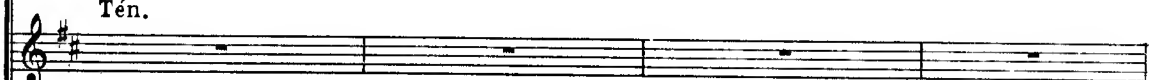
Sopr.



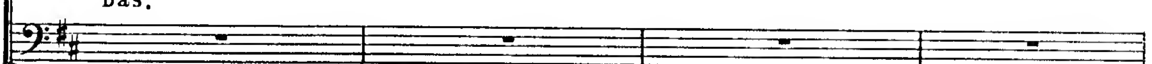
Alt.



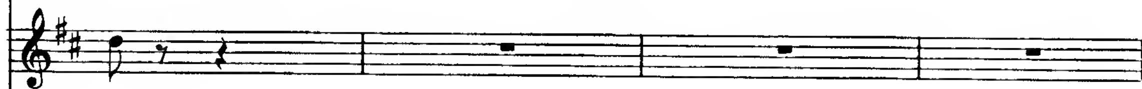
Tén.
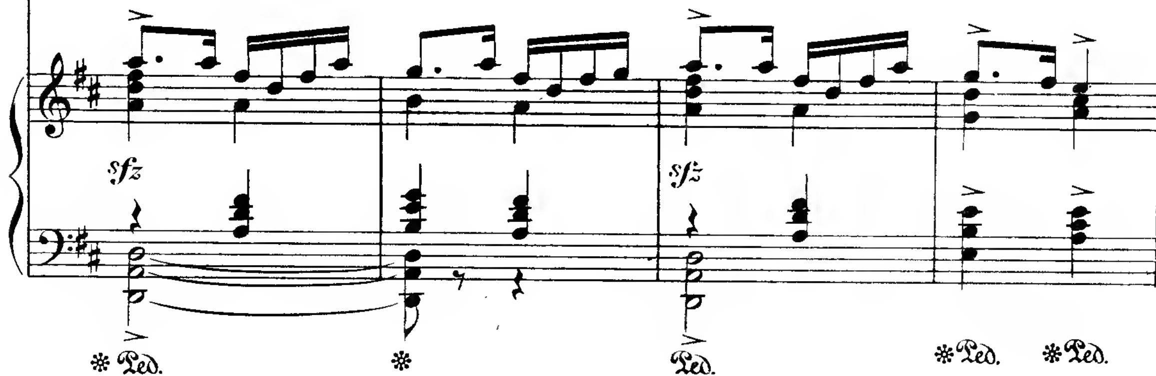


Bas.



une danse violente, ponctuée de cris et martelée à coups de talons et peu à peu, la





la
la la la
la
la la la
la la la la
la la la la
la la la la
lè - re la
la la la
la
la la la
la
la la la
la la la la
la la la la
la la la la
lè - re la
la la la
danse devient générale et s'anime toujours....
sfz
sfz
sfz
sfz
Ped.
Ped.
simile

la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la la la

la la la

la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la la la

la la la

la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la

sfz

sfz

Ped.

la la la

la la la

la la la

la la la

tr

8

sfz

sfz

Ped.

Ped.

Ped.

la la la la la la la la lè - re la la

la la la la la la la la lè - re la la

la la la la la la

la la la la la la la la lè - re la la

la la la la la la la la lè - re la la

la la la la la la

Le Cabrettaire va

sfz

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

la la la la la la la la la

la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la

la la la la la la la la la

la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la

vers la gerbe, pour donner le signal du départ...

❋ *simile*

la la la la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la la la la la la la

peu à peu les assistants suivent et les

Vi_ve la

Nous ap - por - - tons la ___ ger - be rous - -

Nous ap - por - - tons la ___ ger - be rous - -

danseurs s'arrêtent. Quelques uns continuent cependant à danser

fff

tr

Ped.

Retenu en revenant peu à peu

Nous ap - por - tons la ger - be

ger - - be!

Nous ap - por - tons la ger - be

- - - - se! Nous ap - por - tons

Vi-ve la ger - - - - be!

Vi-ve la ger - - - be!

Vi-ve la ger - - be! Vi-ve la ger - - -

- - - - se! Nous ap - por - tons

et cela devient tumulte... Les porteurs reprennent

Retenu en revenant peu à peu

Ped. Ped. *simile*

sfz sfz

rous - - - - se! Vi_ve la ger - - - be! Vi_ve la

sfz sfz

a ——— Vi_ve la ger - - be! Vi_ve la ger - - - -

sfz sfz

rous - - - - se! Vi_ve la ger - - - be! Vi_ve la

la ——— ger - be rous - - - se!

sfz sfz

Vi_ve la ger - - - be! Vi_ve la ger - be!

sfz sfz

a ——— Vi_ve la ger - - - be! Vi_ve la

sfz

- be! Vi_ve la ger - - - - - - be! ———

la ——— ger - be rous - - - se!

ff

la gerbe et vont pour sortir par la droite, précédés du Cabrettaire

sfz

tr

cresc.

ger - - - - - - - - be! ——

- be! Vi - ve la ger - - - - - be!

ger - - - - - - - - be! ——

Vi - ve la ger - - - - - be!

sfz

Vi - - ve la ger - - - - - - - - - - -

gerbe Vi - ve la ger - - - - - - -

a —— Vi - ve la ger - - - - - - -

Vi - ve la ger - - be! Vi - ve la ger - - - -

et suivis de la jeune fille et de la foule...

ff

Ped.

Un peu animé (♩. = 88)

ff

Nous ap.por.tons__ la ger - be rous - se, la ger.be rous - se des moissons,

ff

La la la la la la la la

ff

Nous ap.portons__ la ger - be rous - se, la ger.be rous - se des moissons,

ff

La la la la la la la la

-be!

a

-be!

a

-be!

ff

Nous ap.portons__ la ger - be rous - se, la ger.be rous - se

-be!

ff

Nous ap.portons__ la ger - be rous - se, la ger.be rous - se

Un peu animé (♩. = 88)

fff

Ped. Ped. *simile*

sfz sfz

des plus beaux_ é_pis nous a_vons fait la ger_ _be, et nous l'of_

des plus beaux_ é_pis nous a_vons fait la ger_ _be, et nous l'of_

des plus beaux_ é_pis nous a_vons fait la ger_ _be, et nous l'of_

la ___ la la a ___

a ___ a ___

a ___ a ___

des moissons! ___ Des plus beaux é _pis nous a_vons fait la ger_ _

des moissons! ___ Des plus beaux é _pis nous a_vons fait la ger_ _

8 tr tr

sfz sfz sfz sfz

Ped. ※Ped. ※Ped.

sfz

-frons à la maî-tres - se; qu'elle ait tou-jours moissons pa-reil - - les!

sfz

-frons à la maî-tres - se; qu'elle ait tou-jours moissons pa-reil - - les!

sfz

-frons à la maî-tres - se; qu'elle ait tou-jours moissons pa-reil - - les!

a a a a

a a

a a

-be et nous souhaitons que la maî - tresse ait toujours moissons pa-reil -

-be et nous souhaitons que la maî - tresse ait toujours moissons pa-reil -

tr tr tr

sfz

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

sfz

Nous ap_por_tons__ la ger _ be rous _ se des____ mois _ sons! Vi _ ve la

Nous ap_por_tons__ la ger _ be rous _ se, la ger_be rous _ se des____ mois _ _

Nous ap_por_tons__ la ger _ be rous _ se, la ger_be rous _ se des moissons!

Nous ap_por_tons__ la ger _ be rous _ se, la ger_be rous _ se des moissons!

Nous ap_por_tons__ la ger _ be rous _ se, la ger_be rous _ se des____ mois _ _

sfz

Nous ap_por_tons__ la ger _ be rous _ se des____ mois _ sons! Vi_ve la

sfz

_les! La la la la la la la la la la la Vi_ve la

_les! La la la la la la la la la la la la la

en diminuant

ff sfz

ger - - - bel Vi-ve la ger - - - - - -

ff sfz

-sons! Vi-ve la ger - - - - bel

ff sfz

Hiou ou! Vi-ve la ger - bel Hiou ou!

ff sfz

Hiou ou! Vi-ve la ger - bel Hiou ou!

a Vi-ve la ger - bel

ff

-sons! A Vi-ve la ger - -

ff

ger - - - bel Vi-ve la ger - - - - bel

ff

ger - - - - bel Vi-ve la ger - - - - - -

ff

la Hiou ou! Vi-ve la ger - - - - -

tr

en diminuant

fff fff dim.

tr

Ped. * Ped.

- bel

molto dim.

- - - bel

Vi - ve la ger - - - bel

molto dim.

Vi - ve la ger - - bel

molto dim.

- - - - - bel

molto dim.

- bel a Vi - ve la ger - - - - - -

tr

La gerbe a disparu par le chemin de droite avec le 1er groupe...

f

tr

mf

Ped. Ped. Ped.

en s'éloignant et en s'estompant toujours

(loin)

Vi_ve la

(coulisse)

Nous ap_por_tons_ la ger_ be rous _ se, la ger_be rous _ se des_ mois _

(coulisse)

Nous ap_por_tons_ la ger _ be rous _ se, la ger_be rous _ se des_ mois _

_ be!

(coulisse)

p

Le 2e groupe disparait à son tour à droite... Gabel et Rouzil les suivent,

en s'éloignant et en s'estompant toujours

p (sourdine) dim. sempre

Ped. Ped. Ped. simile

(♩ = ♩. précédente)

sfz sfz sfz sfz

ger - - be!

Vi - - - ve la ger - - be!

- sons!

- sons!

(loin) sfz

Vive la ger - - - be!

sfz

ou

(loin) sfz

Vive la ger - be!

(loin) sfz

Vive la ger - - - - be!

(loin)

laissant Marie seule... et peu à peu les voix s'éloignent, deviennent indistinctes. *On entend des pas à droite.*

(♩ = ♩. précédente)

pp ppp

marqué p

Marie a un mouvement pour s'élancer, mais elle se contient...

sfz (chanté) sfz

SCÈNE VIII

En retenant *très chanté* *mf* *sfz* *mf* Ped. *(sans sourdine)*

Jan parait et s'avance lentement vers Marie...

cédé *sfz* *ff molto dim.* *pp*

JAN *(gravement)* *libre*

Le moment est ve - - nu! A - dieu, Mari - e!

Moins animé (♩ = 60) *sfz* *expressif*

ppp

Pressant *sfz* *sfz* *p*

Je pars plein de regrets, de sou_ve_nirs... Le pa - ys tout en_tier sem - ble me re_te-

pp

libre

J. -nir! Ah! je n'ai pas de cou-ra-ge!

suivez (sourdine)

p

au Mouvt (♩= 72)

(Jan se ressaisit et fait un pas vers Marie)

ppp

serrez

Vite

(Marie a un mouvement, vite réprimé, vers Jan...)

libre

J. L'heure s'avan-ce! A-dieu!

sf

mf f p

très retenu

(sans sourdine)

MARIE

(avec gravité, mais avec une ardeur contenue)

Modérément lent (♩= 69)

(elle hésite)

cédez

Oui... mais avant de partir... viens... à cet-te fon-tai-ne...

p pp

cédez

au Mouvt

M.

au Mouvt

Sais - tu que lorsqu'on s'y mi - re on

p chanté

Ped.

M.

reste at - ta - ché... au pa - - ys!

Calme

U - ne

Calme

(sourdine)

p

Ped.

M.

for - ce s'en é - chap - pe qui retient à ja - mais

retenu

ceux qui se sont pen - chés sur

Ped.

M.

(Jan reste silencieux et immobile)

cette eau!...

Rappel - le - toi!... Nous y

pp

Ped.

M.
sommes venus... il y a long _ temps!... Nous é _ tions bien jeu _ nes !...
ppp
(Jan a écouté, d'abord surpris, puis ému, ne sachant que croire. Marie se fait plus pressante.)
à l'aise
M.
Oh! Jan! Au mo_
En pressant
sfz
p
mf
suivez
M.
_ment de t'en al_ler tu hé_si_te _ rais?
p
mf
f
Très agité
M.
Crains-tu d'être o_bli _ gé, par cette force inconnu _ e, de re_ve_nir un jour?
Très agité
p
cresc.

(Jan ne répond pas.
Marie sans att-ndre, lui prend la main...

Lent (♩ = 69)
et lentement, solennellement, religieusement, le conduit à la fontaine)

riten

bien chanté

(m.g. m.d.) (sans sourdine)

f *mf* *p* *p*

cresc.

(en dehors)

(Ils sont devant la fontaine)

MARIE *libre*

Regarde ton i_ma_ge!

f

M.

Vois!... Vois!

(comme pour l'obliger à se courber au-dessus de l'eau, elle se penche derrière lui)

f

Dans ce mouvement, elle attire, comme involontairement, leurs mains unies sous l'eau qui jaillit d'entre les roches)

Très intense (♩ = 69)

(Jan se relève, la main dans celle de Marie...)

ff m.g.

Très agité

JAN

Ah!... auprès de mon i - ma - ge j'ai vu la tien - ne!

Très agité

p

J. Ma-ri - e! Ma-ri - e! Pourquoi t'es-tu pen-chée a-vec

sub. p cresc. pp

Animez

J. moi? Pour-quoi as-tu conduit sous l'eau clai - re nos mains u-

Animez

m.d. m.d.

J. _nies? Pourquoi? Pourquoi?

cresc. sf f Ped.

MARIE (Se croyant devinée elle a un cri presque suppliant) molto rit.

Jan!... Jan!... Pars!... Pars!... libre Tu n'oublieras

mf molto rit. sf p sf suivez

M. plus désormais le sol natal!... J'en suis sûre... au Mouvt

au Mouvt très expressif p p Ped.

JAN Non! Je ne pourrai pas l'oublier. rit. Lent (♩ = 60) silence

rit. Lent (♩ = 60) sfz silence (sourdine)

(Il va à Marie, paternellement la prend dans ses bras et l'embrasse comme une enfant)

très chanté, avec intensité

<sf
<sf
JAN (en haut, s'arrêtant pour un dernier adieu)
3
A_dieu!
<sf
pp
m.g.
(Jan disparait)
3
MARIE (immobile pendant la montée de Jan, a un cri de douleur)
(Elle cache son visage dans
Oh!
3
a_dieu!
<sfz>p
3
3
3
Sopr.
Contr.
au Mouvt
Coulisse VOIX (au loin)
Tén.
a
a
a
Bas.
a
ses mains et pleure pendant que les chants des moissonneurs s'entendent au loin)
retenu
au Mouvt
pp
3
3
pp

Très lent (♩ = 54)

2 VOIX (plus près)

Un Sop.

court

Ne pleu-rez plus, la bel - le! Ne vous dé-ses-pé-rez!

loin, mais bien distinct

Un Ten.

Ne pleu-rez plus, la bel - le! Ne vous dé-ses-pé-rez!

court

a

ppp

a

ppp

a

a

ppp

pp

a

Très lent (♩ = 54)

court

ppp (sourdine)

Ped. * Ped. * Ped.

più f cresc.

La ter - re pro-dui - ra toujours; des fleurs se-ront nou -

più f

La ter - re pro-dui - ra toujours; des fleurs se-ront nou -

marqué

a

marqué

a

marqué

a

a

(Marie a relevé peu à peu la tête. Après un dernier regard vers la fontaine, elle sort lentement... par la droite)

cresc.

suivez

* Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped.

-vel - les.

(très loin)

-vel - les.

(très loin)

a

(très loin)

a

les voix s'éteignent... On n'entend plus que le chant continu des cigales

Le RIDEAU se ferme lentement

8

ppp

✻Ped. ✻Ped. ✻ Ped. ✻ Ped.

rit.

laissez vibrer

ppp

3

p

ppp

3

✻Ped. ✻Ped. ✻Ped. ✻Ped. ✻

Fin du 2e Acte

ACTE III

Extrêmement lent (♩=40)

PIANO

ppp

pp

(Sourdine)

p très soutenu

Ped.

poco sfz

sfz

p

sfz

poco sfz

✻ Ped.

✻ Ped.

Très grave et très soutenu

sfz

3

sfz

sfz

sfz

sfz

3

m.g.

p mais très largement chanté.

sfz

✻ Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻ Ped.

sfz sfz 3 sfz sfz sfz sfz 3 sfz

*Ped. *Ped. *Ped. *Ped. *Ped. *Ped. *Ped. *Ped. *Ped.

sfz sfz 3 sfz sfz sfz sfz 3 3 mf sfz sfz mf 3 3

*Ped *Ped. *Ped. *Ped.

8 sfz sfz 3 sfz sfz cresc. 8 sfz sfz 3 sfz sfz

*Ped. *Ped. *Ped. *Ped. *Ped. *Ped. *Ped.

sfz sfz 3 sfz mf dim.

(sans sourdine)

Moins lent (♩=60)

expressif sfz p

sfz

chantez cresc.

élargi

mf f molto dim.

Extrêmement lent (♩ = 40)

très chanté et soutenu

pp

cresc.

en dehors

m.d.

p

mf

en grandissant

f

RIDEAU

ff

très large

Même décor qu'au 1er Acte, mais l'action se passe à l'époque des labours d'automne, vers le milieu du jour.

Rouzil va et vient, affairée. On entend des rumeurs, des cris aux animaux, des appels: ce sont les laboureurs qui ouvrent les sillons pour féconder la terre.
Un laboureur, plus rapproché, psalmodie à pleine voix une "Grande" (chant de labour)

SCÈNE I

Coupure ad lib. au signe page 220

Lent (♩=60)

VOIX DE LABOUREURS (au loin) Coulisse

Un Ténor

a

Lent (♩=60)

sfz

dimin. p m.d. pp

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. sourdine

Une Sopr.

sfz sfz

a a

Une Contr.

sfz sfz

a a

a

Une Basse

sfz

a a

Une Voix de LABOUREUR (excitant les bœufs en coulisse mais plus près au travail.)

f

A! Rou - ge!

sfz sfz sfz

Ped. Ped.

Extrêmement lent (♩=40)

un Lab.

très libre et soutenu
(à pleine voix)

a! Vio-let! a Lo lo lo lè - ro

Extrêmement lent (♩=40)

sfz

suivez

p

sfz

Un Sopr. *mf*

a

Un Contr.

a

un Lab.

lo, lo lo lo lo lo lo lo lè - ro

sfz

sfz

ROUZIL

Les la_boureurs met_tent du cœur à l'ou_vra - ge!

un Lab.

A! Rou - ge!

sfz *sfz* Ped. *

Un Sopr. *(loin)*

a

un Lab.

a — Violet! — a, — lo lo lo lè - ro —

sfz *sf* Ped. * Ped. * Ped. *

un Lab.

lo lo lo lè - ro — lo lo lè - ro lo — lo lo lo —

sfz *m.g.* *m.d.* 8 *sfz* *sfz* *sfz* *sf* Ped. * Ped * Ped

Un Sopr.

a

Un Contr.!

a

Une Basse

a

un Lab.

a! Violet! a Lo lo lo lo lè-ro

sfz

sfz

Ped. * Ped. *

un Lab.

Lo lo lo lo lo lo lè-ro lè-ro

cresc.

(sans sourdine)

Ped. * Ped. * Ped.

Coupure ad lib. de la page 217

un Lab.

lo!

m.d.

m.g.

m.d.

m.d.

m.d.

* Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped.

SCÈNE II

(Marie entre par la gauche l'air sombre, semblant ne pas voir Rouzil et se dirige vers la maison...)

Moins lent (♩= 60)

ROUZIL *(semble hésiter à lui parler, puis:)*

Le

Moins lent (♩= 60)

chanté p

sfz pp

sfz pp

Ped. Ped.

MARIE *(s'arrête, puis évasivement)*

Oui...

R. temps est beau pour les se-mail-les, de-moi - sel-le?

pp suivez

Ped.

R. Elles s'étaient bien faites l'an passé! — Et puis.... Jan nous aidait! —

MARIE *(comme à elle-même)*

Oui!.. Oui!.. je me sou-viens...

f *sfz* *f* *sfz* *mf*

ROUZIL *(avec douceur)*

Qu'avez-vous, de-moi-sel-le?

p très chanté

p

M. Je n'ai rien... que veux-tu que j'aie?

R. Mais si! je le vois... vous souffrez!.. Pardonnez-moi,

mf *espress.* *mf* *sfz*

(Marie a un geste. Rouzil se méprend et craint de l'avoir blessée.)

R. Je voudrais bien vous conso - ler!.. Je m'en

p suivez *pp* <*sfz* <*sfz* <*sfz*

libre *(Elle va vers la gauche pour rentrer... Marie va vivement vers elle.)*

R. vais... je ne veux pas vous chagri - ner!..

<*sf*> *p* suivez serrez

Moins lent (♩= 69)

MARIE *(avec force)* serrez *(Elle veut tout dire puis n'ose.)*

Res - te! Rouzil! É - cou - te... je vou -

Moins lent (♩= 69)

f <*sf*> serrez *p* <*sf*

libre

M. - drais... Oh! Je suis malheu - reu - se!..

mf *f* *mf* *pp* suivez

SCÈNE III

(Le Grand Père descend l'escalier. Il fait signe à Rouzil de le laisser seul avec Marie...)

(♩ = 69)

cresc.

(Il vient à Marie et la prend dans ses bras, avec une grande tendresse.)

Le Gd PÈRE

très chanté

sfz intense

Ma-rie!

le Gd P.

Ton vieux grand père est heu-reux aujourd'hui! Il va dé-ri-der en-

mf

-fin ton front as-som-bri depuis de si longs jours!..

(Marie reste silencieuse)

sfz p p cresc.

(Il entraîne Marie vers le banc)

le Gd P.

Allons!

sfz

m.g.

pp

Ped. ✻Ped.

le Gd P.

Viens t'asseoir auprès de moi, mon enfant!..

✻Ped. ✻Ped. ✻Ped. ✻Ped.

p

sfz

✻

MARIE *(tressaillant)*

U-ne nouvel-le!

le Gd P.

J'ai u-ne bon-ne nou-velle à t'annon-cer!.. Oui, Ma-

suivez

sfz sfz

Ped.

(baissant la voix) au Mouvt
le Gd P.
-rie!.. Gui - not, no-tre voi-sin, vient de me quitter; — il
sfz
suivez
(sourdine) p
Ped.
le Gd P.
t'ai - me, il voudrait t'é - pou - ser. Je lui ai
Ped.
le Gd P.
(Marie a un geste évasif)
dit de re - ve - nir, — que je te par - le - rais... —
sf
le Gd P.
Gui - not est un bra - ve gar - çon! Il a du
p

anim. e cresc.
le GdP.
bien, et sa de-man-de m'a cau-sé de la joie, car j'entre-vois
anim. e cresc.
Ped.
Ped.
le GdP.
— pour toi, — un a-ve-nir heu-reux!
f
8
f
Ped.
Ped.
au Mouvt
le GdP.
Eh!
sfz
p
pp
10
sfz
Ped.
MARIE (ferme, mais pas trop accentué)
Je ne veux pas me mari-er...
le GdP.
bien! Marie? Que faudra-t-il lui di-re?
suivez
p
12
Ped.

le Gd P.

(hochant la tête, gravement)

Tu n'es pas une enfant!

fp

mf *sans sourdine*

p *f* *sf*

Pense à l'a-ve-nir! Le bon-heur te se-ra as-su-ré!..

fp *p* *f* *mf* *f*

Réfléchis!.. Rien ne presse... Gui-not attendra ta ré-pon-se...

p *m.g.* *sfz* *sfz*

MARIE *(plus ferme)*

Non, c'est i-nu-ti-le... Je ne veux pas me ma-ri-er!

le Gd P.

f

Voy-

mf *fp* *f*

le GdP.

-ons, pe-tite! Plu-sieurs fois on t'a de-man-dé-e;

<sf> f <sf> p *cresc. e stret.* <sf> p

le GdP.

tu as re-fu-sé, je n'ai rien dit! Mais... au-jourd'hui! Gui-

<sf> <sf>

le GdP.

-not, le meilleur de tous, et le plus ri-che te de-mande! et tu re-

MARIE

Oui! Je ne l'aimerai ja-mais.

(avec un geste de tristesse et de surprise douloureuses)

le GdP.

-fu-se-rais! Ma-

f sfz mf f ff Ped.

(Sans intention précise, mais pour tacher de savoir, il presse Marie qui se croit devinée et s'angoisse peu à peu.)

en anim.

le Gd P.

-ri - e! Tu ai-mes quelqu'un? Quel-

en anim. sfz p sf p

cresc.

sfz

le Gd P.

-qu'un que tu ne veux pas nommer? Ou qui ne t'aime pas?..

mf sf sf f

m.g. f mf

sf sf

MARIE *(hors d'elle, violemment)* f

Grand

le Gd P.

Peut ê - tre... quelqu'un que tu ne peux pas é-pouser?..

f>p

f>p

suppliant

M. pè - re! Pourquoi — me di_tes - vous ce_la?.. Je ne...

f *p*

M. je ne veux pas quitter le Mas!..

au Mouv^t

Le G^d PÈRE *(très grave)*

Tu ne le quitteras pas, mon enfant!

suivez *avec intensité* au Mouv^t

sfz

Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻

le G^d P. É_coute-moi!.. Je t'ai caché bien des soucis, mais, — maintenant, tu

<sf suivez

Ped. ✻ Ped. ✻

(sombre)

le G^d P. dois les appren_dre Il faut te ma_rier, mon enfant, pour garder le

p *mf* *p* *pp* suivez

Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻

MARIE (*ne comprend pas*)

Que dites vous ?..

le Gd P.

Mas! — Oui! La vie est de-ve-nue dif-fi-ci-le, il y a eu plu-sieurs an-nées mau-vai-ses; nous ne pou-vons plus vivre ainsi! Tu vois!.. — Mes bras sont u-sés par le tra-

sourdine <*sfz*> *pp* *chanté* *sfz* *m.g.* <*fz*> <*sf* *intense* <*sf*

le Gᵈ P.

-vail! Et pourtant... il faudrait i-ci des bras jeunes et

sf *sf* *pp*

Ped. ✻

le Gᵈ P.

en retenant

forts!

mf m.g.

Ped. ✻Ped. ✻Ped. ✻Ped.

le Gᵈ P.

Si tu re-fu-ses Guinot, — que va de-ve-nir no-tre ter-re?

p *sfz*

✻ Ped. ✻Ped. ✻Ped.

le Gᵈ P.

au Mouvᵗ en serrant *libre*

Il faudra nous séparer de nos champs, de nos prés, de nos vi-gnes, de notre mai-

au Mouvᵗ en serrant suivez

cresc. *f*

✻Ped. ✻Ped. ✻Ped. ✻Ped. ✻Ped. ✻

vivement

MARIE (avec feu)

riten.

Non! c'est impossible!

le Gd P.

-son!..

Il le fau - dra, ma pauvre enfant!.. Nous

riten.

<sf> p

p

Un Sop.

(loin) pp

a

a

Un 2e Tén.

(loin) pp

a, Brûl

a, Maurel!

le Gd P.

ne pourrons faire autrement!..

au Mouvt

suivez

ppp

Ped.

Un Sopr. perdendosi

Un 1er Tén.

a

a

Un 2e Tén.

Une Basse

a

a

le Gd P.

Ah!.. si tu te ma - ries, tout se - ra sau -

cresc.

Ped. Ped.

On peut passer d'ici à la page 236

mf a — *mf* a —

le Gd P.

-vé!

mf *p*

(avec une grande douceur)

J'aurais voulu pour toi un

pp

Ped. * Ped. * Ped.

le Gd P.

au-tre fiancé... Je ca-res-sais un es-poir de-puis ton en-

* Ped. * Ped. *

le Gd P.

libre

-fan-ce... Et mainte-nant je l'ai per-du pour tou-

suivez

Ped. *

Une Voix de LABOUREUR

mf

â Bru! — â — Violet!

le Gd P.

-jours.

Ils ne porteront pas notre

mf

sf

sfz

le Gd P.

nom, ceux qui vivront sur ces terres; mais ils seront de notre ra-ce par tes en-

sf p

cresc.

le Gd P.

grave

-fants.... Il faut gar - der le Mas pour eux!

f suivez

mf sans sourdine

Ped. * Ped. *

Il va vers Marie et la serre dans ses bras avec tendresse.

mf

Ped. * Ped. *

riten.

le Gd P.

Mari - e! Pense à ce que je t'ai

chanté
m.d.
suivez
p
m.g.
Ped.

Une Voix de LABOUREUR

à Brû! — à Violet! —

Extrêmement lent (♩=40)

le Gd P.

dit! Je vais te laisser...

pp
sfz
à peine
m.g.
pp
largement chanté et soutenu
Ped.

le Gd P.

Allons! — Vois! — Ré-fléchis! Guinot attendra le

p

libre

(Il sort lentement par le fond)

le Gd P.

temps que tu voudras!..

Marie, seule, se laisse choir, accablée, sur le banc de pierre et songe...

suivez en dim. - - - -

très soutenu et bien en dehors

SCÈNE IV

Moins lent (♩=60)

MARIE

Il

Moins lent (♩=60) *chanté*

pp *sf* *sf*

Ped. ✻

M.

faut gar - der no - tre ter - re!

pressé

Pour ce - la, — é - pou - ser Gui -

cresc.

(elle se lève, fébrile)

- not!.. —

en pressant toujours

Me marier pour garder le Mas!

f *f* *fp*

Ped. ✻ Ped. ✻

Plus animé (♩=84)

M.

f

Non! — Non! —

sfz *mf*

rit.
M.
— J'ai - me Jan! Je
chanté
f <sfz>
<sfz>
<sfz>
dim.
libre
Lent (♩=60)
l'aime trop, je ne pourrais pas vi - vre!
Lent (♩=60)
(le ré croissant peu à peu d'intensité)
suivez
pp
(la basse très soutenue et chantée peu à peu)
p
cresc.
mf
Si je re - fu - se,
agité
Il faudra quit - ter nos champs, nos bois, nos vi - gnes et notre mai -
agité
p
cresc.
f
<sfz>

au Mouvt
(elle s'assied à nouveau sur le banc de pierre)
M.
son!
un peu cédé
au Mouvt
très chanté
p
cresc.
M.
Nous sé - pa - rer de no - tre ter - re! C'est
sfz
mf
sfz
M.
moi qui dis ce - la, aujourd' hui!
au Mouvt
au Mouvt
p
suivez
p très chanté
cresc. molto
intense
mf

M.

Hé - las! Que dois-je

f soutenu

p

1er Sop. solo

(loin)

2e Sop. solo

(loin)

1er Cont. solo

très loin

2e Cont. solo

1er Tén. solo

2e Tén. solo

1re Bas. solo

2e Bas. solo

(Coulisse) Voix au loin

Des voix lointaines chantent.

M.

fai - re? Là -

Réalisation des chœurs

sourdine (à peine)

ppp

Un Sop.
2 Voix plus près
Un Tén.
â
court
fermée
S.
C.
T.
B.
Voix au loin
M.
- bas, les laboureurs travaillent... ils chan - tent...
Réal.
poco sfz

2 v. p. p.

â

S.

C.

Voix au loin

(ouvert)

â

T.

(ouvert)

â

B.

M.

ils sont heu-reux! Combien j'en-vie leur

Réal.

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped.

(ouvert) mf

S.

â

â

(ouvert) mf

â

(ouvert)

C.

â

(ouvert) mf

â

Voix au loin

T.

â

â

(ouvert) mf

B.

â

(ouvert) mf

â

(Marie a relevé la tête et écoute avec attention)

sfz

3

M.

sort!.. Oh! ces voix!.. On dirait qu'elles

Réal.

ppp

❊ Ped. ❊ Ped. ❊ Ped. ❊ Ped. ❊ Ped. ❊ Ped. ❊ Ped. ❊ Ped. ❊ Ped. ❊ Ped.

S.

C.

TOUS *p (très soutenu)*

a

Voix au loin

perdend.

p (en dehors, très soutenu)

TOUS a

T.

perdend.

(très soutenu)

p

TOUS â

B.

p (très soutenu)

â

M.

pleu - rent!

(les voix s'éteignent) *D'autres se font entendre peu à peu, venant de très loin, à peine perceptibles, et montent, de plus en plus pressantes ...*

(1) m.d.

pppp (à peine)

(1) *Les petites notes sont la réalisation des chœurs,* présentée ici (comme à part, à la page 241) pour la facilité de la lecture au Piano.

Pressez

S.

C.

Voix au loin

T.

p (très soutenu)

a

B.

Marie, surprise d'abord, comprend les voix qui se rapprochent toujours, montent, et l'enveloppent...

Pressez

M.

Ah!

Non!

Non!

... elles deviennent impérieuses ...

* Ped.

cresc.

S.

très expressif et soutenu

C.

a

a

Voix au loin

T.

(très soutenu)

a

B.

a

M.

(elle se lève avec une grande émotion)

Ce n'est pas la voix du la_boureur! C'est la ter _ re des

cresc.

pp

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

cédez au Mouvt cresc.

TOUS

marqué

marqué

marqué

marqué

cédez au Mouvt cresc.

miens qui pleu - re et qui me par - le! Et ses

Réalisation des Chœurs complète

cresc.

Ped. Ped. Ped. Ped.

S.

C.

Voix au loin

T.

B.

marqué

M.

voix nom_breu _ ses montent vers moi, me pres _ sent et m'im _ plo _ _

Réal.

(*sans sourd.*)

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped.

dim. cédez au Mouv.t e stringendo

S.

C.

T.

B.

M.

rent!.. Ah! mainte - nant je com - prends leur pri - è

éal.

cédez au Mouv.t e stringendo

dim.

Ped. Ped. Ped. Ped.

e crescendo

S.

C.

Voix au loin

T.

B.

M.

re; el-les me sup-plient de ne pas é-cou

Réal.

e crescendo

Ped.

Ped.

S.

C.

Voix au loin

T.

B.

M.

_ ter___ mon cœur ___ et me mon _ trent le de _

Réal.

(♭)

※ Ped. ※ Ped. ※

(♩ = 132)

ff

en dimin. - -

S.

ff

ff

C.

ff

dim.

Voix au loin

T.

dim.

B.

dim.

(♩ = 132)

M.

- voir! ____

Réal.

en dimin. - -

mf

Ped.

f

* Ped.

S.
C.
T.
B.
Voix au loin

mf *(loin)* rit.

mf *(loin)*

mf

mf *p*

mf *p*

rit.

pp *ppp*

p

✲ Ped.

S. *pp*

T. *pp* *(loin)* *pp*

B.

Plus lent (♩=60)

MARIE

Plus lent (♩=60)

Oui!.. Oui!..

cresc

sfz *p* *sfz*

✲

M.

J'étais fol - le!.. Oh! — mon Jan! Pardonne-moi! —

pp

chanté

Ped. ✻

M.

très léger

Devant la fon - tai - ne je t'a - vais don -

Ped. ✻ Ped.

M.

- né mon a - mour... — à ja - mais!

sfz *p*

✻

M.

libre

Pardon - ne - moi! — Je vais fai - re mon de -

sf *sfp*

suivez suivez

M.

voir!..

Très lent (♩= 54)

très soutenu et en grandissant peu à peu

p

cresc.

mf

f

m.d.

ff

m.g.

marque

dim.

mf

dim.

Elle va pour sortir lentement lorsque entre Gabel.

p

pp

8

SCÈNE V

Gabel entre vivement et va, l'air joyeux, vers Marie

Plus vite (♩=72)

GABEL *mf*

Demoiselle! Je cher-che le maî-tre?

MARIE **retenu**

Il doit ê-tre chez Guinot, le voi-sin. Mais toi, que fais-tu

retenu

sf p *p* *sf*

M. donc? Grand pè-re t'a-vait dit de ve-nir semer le grain, là, dans ces champs!

pp

p bien chanté

au Mouvt.

M.

GABEL *cresc.*

Eh! oui! J'ai tra-cé les sillons; Mais des bras plus jeu-nes que les

mf *f* *p* *cresc.*

retenu MARIE (avec feu) *f*
Ga

G.
miens sè_me_ront le blé: C'est Monsieur Jan— qui le sè_me_ra!

f
Ped. Ped. Ped.

M.
(hors d'elle) serré
_bel? Perds-tu la tê_te? Ah! Il est

G.
_ra! Mais non! Bien sûr, monsieur Jan n'est pas loin!——

au Mouvt. serré
Ped.

Très agité
M.
là!

G.
Oui!—— Il a vou_lu pas_ser par la fon_tai_ne,

Très agité
sfz *sf* *sf* *f* *p* *sf* *sf* *sf*

M. Mais pourquoi revient-il ?

G. moi j'ai pris le che-min le plus court! Ah!

fp *fp* *fp*

G. Ma foi je n'en sais rien! Tenez!

(il regarde à droite)

sub. **p** *cresc.*

Ped. ✻ Ped. ✻ Ped.

Un peu animé (♩=92)

G. Le voi-là qui monte, à droi-te! Le voy-ez-vous, là-

f *fp* **p** *f* *fp* *mf*

✻

MARIE (*de plus en plus fiévreuse*)

Ah! Oui! Oui!

G. -bas? Il tour-ne le che - min, il va ê-tre là!

M. Al-lons Ga-bel! Hâ-te-toi! Va au tra-vail!

sffz *bien chanté* <*sf*> <*sf*> <*sf*> *dim.* <*sf*> <*sf*>

(*Gabel sort par la gauche... Marie attend Jan avec fièvre*)

p serrez <*sf*> <*sf*> <*sf*>

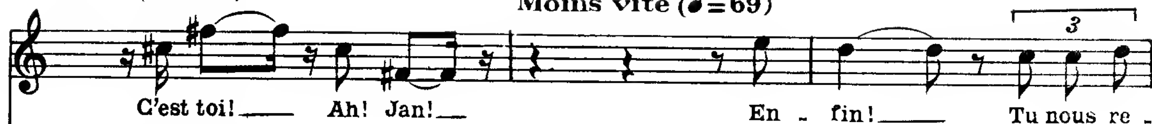
retenu *f* 3 6 7 3 *f* 10 glissé 8

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

Plus vite (♩= 108)
(Elle va et vient de plus en plus fiévreuse...)
f
subit.
p
subit.
p
m.d.
m.g.
retenu
Ped.
Ped.
au Mouvt
Cor
cresc. molto
p
cresc. e anim. molto
mf
sf
Ped.
Ped.
Cor
Trp.
f
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.

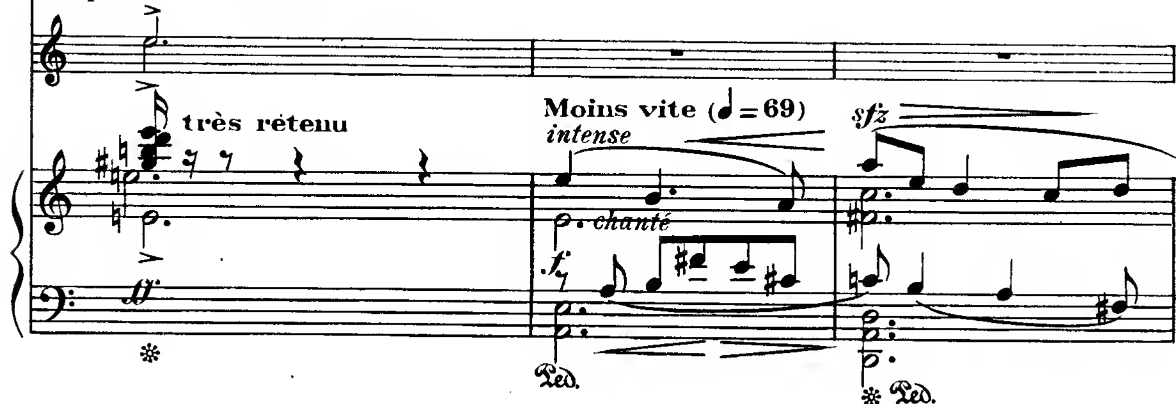
SCÈNE VI

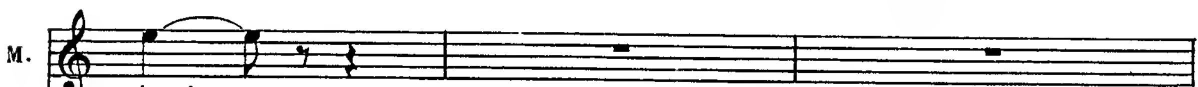
Très retenu
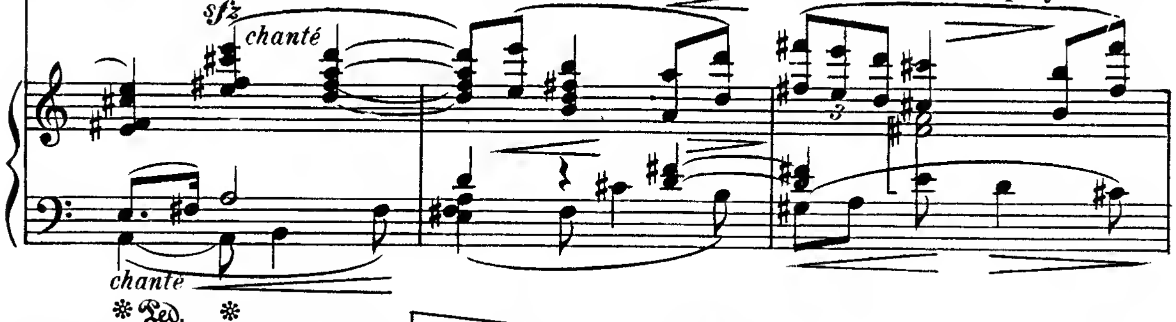


JAN (avec élan)
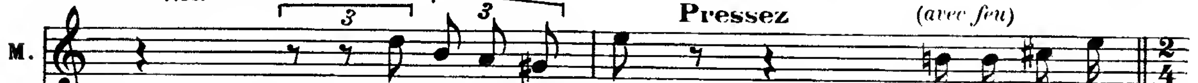
(Jan paraît au portail) Ma-rie!
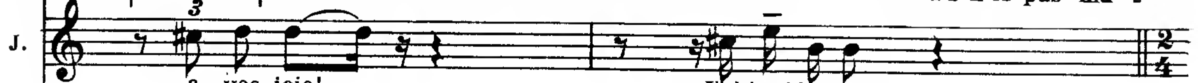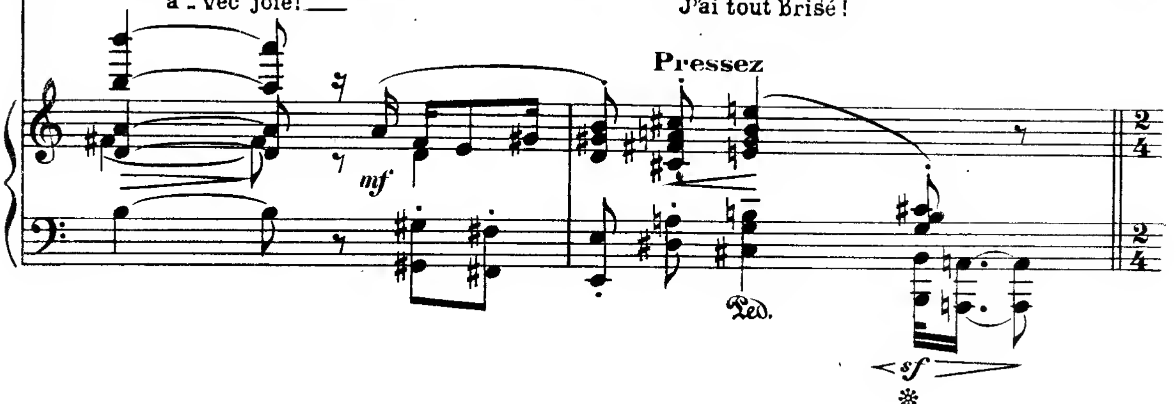














retenu

M.: -rié? Pourquoi? Pour-quoi?

(avec un geste de lassitude)

J.: Non! — Ah! — J'ai tant souffert, —

retenu

mf sf sf p f p

Pressé

M.: Souffert? — Pour-quoi?

J.: — là-bas!

Plus vite (♩ = 72)

(très simple et contenu mais s'échauffant peu à peu)

J.: Quand je quit-

sfz pp

J.: -tai le Mas, j'a-vais ap-pris à l'aimer; — et de-puis

ppp

au Mouvt.

J.

jour la nos-tal-gie du pa-ys na-tal m'en-va-his-

suivez

p cresc.

Ped. * Ped.

J.

-sait; sans ces-se je me sen-tais at-ti-ré au

* Ped. * Ped. * Ped.

J.

loin vers la ter-re par u-ne for-ce puis-san-te!..

mf f

* Ped. * Ped. * Ped. * Ped.

MARIE (hésitant)

Oui! Mais ta fian-cé-e?

retenu

très simple

J.

Ma fian-cé-e!..

retenu

p

sf

*

J. Lorsque j'é_tais i_ci, je croy_ais l'ai_mer; je la voyais à tra_vers mes sou_ve_nirs...

chanté pp Ped. ❊ Ped.

au Mouvt (plus chaleureux)

Mais, de re_tour près d'el_le,

au Mouvt

❊

je la vis a_vec d'au_tres yeux, et je ne com_pre_nais

chanté Ped. ❊

pas que j'aie pu l'ai_mer au_trefois!.. I_ci j'avais re_trou_

cresc.

J. -vé la sè-ve qui a-vait man-qué à ma jeu-nes-se,

m.g.

J. le pa-ys m'a-vait transfor-mé!

mf f m.g.

(avèc une force croissante)

J. Le charme qui m'atti-rait au Mas de-venait plus

m.g. m.d. sub. p cresc.

J. fort, et je sentais que je ne pouvais pas lui ré-sis-ter...

f f

(vibrant) en animant

J. A_lors... _ je suis par_ti sans re_grets!

mf en animant chanté chanté f mf m.g.

(hésitant, la voix émue, avec une chaleur contenue...) cédé

J. Et puis... Ah! Ma_ri_e!

subit p

au Mouvt

J. Je suis heureux de re_ve_nir... et de te voir... Ma_

au Mouvt

J. _ri_e! é_cou_te_moi!

GABEL

Gabel survient par le fond.

f De_moi_sel_le! Le maî_tre vous demande au

f>p

12

(*violemment*) *f*

M. Non! —— Je ne veux plus! je ne peux plus!.. je...

G. champ! Il revient de chez Guinot...

sf

(*Elle se cache le visage dans les mains et se laisse choir, à bout de forces, sur le rebord d'un des bassins de pierre*)

M. oh!

JAN (*interdit*) en serrant

Comment? Qu'y a-t-il? Ga-bel! Que

en serrant

mf

J. veut-il, Gui-not? —

(*l'interrompt violemment d'un geste*)

Ah!

GABEL (*avec bonhomie*) (*sans rigueur*)

Je crois qu'il voudrait bien é-pouser la demoisel-le...

suivez

m.d.

Ped. *

serrez (Gabel sort) (Jan paraît accablé)

J. Ga_bel! Laisse-nous!

Très retenu

f serrez *ff* *molto dim.*

rf p

MARIE (Marie se découvre lentement le visage... et regarde Jan)

Il faut gar_

(très tristement, mais simple)

J. Ma_ri_e! Est-ce vrai?

p (sourdine) *pp*

au Mouv.t

M. _der no_tre Mas... et grand pè_re n'est pas ri_che....

en serrant

amer

J. Et pour ce_la tu vas é_pou_

p *express.* *sfz*

(avec violence) (elle sanglote)

M. Non! Non! Je ne l'aime pas! je ne peux pas l'aimer! oh!

J. -ser Guinot?

(avec un geste de joie émue)

J. Mais a-lors... é-cou-te! Ga-bel est ve-nu... com-me j'allais... te di-re... é-cou-te!

en serrant — retenu

(sans sourdine)

cresc.

Moins vite (♩=69)

(avec une chaleur croissante)

J. C'est toi qui peu à peu me fis ai-mer le Mas! En

rit. — au Mouvt

bien chanté

J. toi je re_trouvai mes sou_ve _ nirs perdus; je
p cresc.
❊ Ped. ❊ Ped.

J. ne pou_vais sé_pa _ rer ton i _ ma_ge de cel _ les du pa _
mf
❊ Ped. ❊ Ped. ❊ Ped. ❊ Ped.

J. _ys! Et tou _ jours je les a _
f intense ff dimin. molto
❊ Ped. ❊ Ped.

J. _vais pré_sen_tes à mes yeux quand j'étais au loin!..
p expressif
❊ Ped. ❊ Ped. ❊

J. Te souviens-tu?_ Quand je par_tis, aux moissons, tu étais là, comme aujourd'hui!.. rit.

pp *très chanté*

J. au Mouvt. Tu me pris par la main pour me con_duire à la fontaine... *serrez e cresc.* et je te vis près de

très doux *pp* au Mouvt. *serrez*

J. moi dans le mi_roir de l'eau clai_ _ re!

cresc. *mf* *chanté*

J. Oh! ___ Ma_rie! *serrez e cresc.* Le souve_nir de ton adieu

f très retenu *p* *serrez e cresc.*

vibrant et très libre

J. ne me quittait plus! Là-bas, je ne pensais qu'au pa - ys et à

f suivez

toi! *vibrant* *f* Et me voici, joy - eux de retrouver la

retenu et dim.

ter - re des miens... et tremblant à la pen - sée de te re -

sfz chanté *p*

(Marie s'est levée peu à peu. elle se laisse aller, étourdie de bonheur, dans les bras de Jan...)

serrez *libre*

- voir... Veux-tu de moi? Ma - rie! Je

pp suivez

MARIE Moins vite (♩= 60)

p<sfz>

(ils s'étreignent longuement)

Ah! Jan!

J. t'ai - - - - me! Ah!

Moins vite (♩= 60)

très chanté

p

Ped. ※ Ped. ※ Ped.

(Le grand-père paraît au fond avec Rouzil... Il a un geste de joie à la vue des jeunes gens)

M. Oh! oui! Je t'ai - me!

J. Ton cœur vient de ré - pon - dre, il est là sur mon

<sfz>

mf

※ Ped. ※ Ped. ※ Ped. ※ Ped.

(Il semble donner des ordres à Rouzil qui sort en

M. Je t'ai - me et je suis heu - reu - - se

J. cœur et je t'ai pour tou - jours à

sfz sfz

dim.

※ Ped. ※ Ped. ※ Ped.

se hâtant, puis il sort à son tour...)

M. ...d'être en - fin tou - te à toi! Toute à toi! Je crois que c'est la ter - re qui t'a con - duit vers moi!

J. *(doux)* moi! Oh! Je t'ai - - me! je t'ai - me! Oui, c'est el - - le!

p *pp* *ppp* *chanté* cédé *sfz* au Mouv.t *chanté*

au Mouv.t

Ped. * Ped.

Plus vite (♩= 69)

J. La vi-sion du Mas dans les yeux, j'al-lais vers lui com-me les Ma-ges vers l'é-toi-le! Quel-le joi-e lors-que du fond de la val-lé-e je le vis, là-haut, tout ro-se de so-leil!

Plus vite (♩= 69)

sub. **pp**

f

sub. **p**

mf

Ped.

J.

sfz

f

J.

Je mon_tais à tra_vers les sil_lons nouveaux, je re_trou_

p *cresc.*

J.

_vais les aspects fa_miliers, j'en_tendais chan_ter les la_boureurs;

chanté

Elargi

J.

f ah!___ partout *libre* je sentais la joie: je montais vers

f **suivez** *m.g.*

J. toi, vers toi! Ma-ri-e! mon ai-
dim. libre
dim. ff intense sfz sfz mf p suivez

Plus vite (♩= 84) (Ils s'étreignent à nouveau passionnément)
MARIE (avec enivrement)
Ah! Tant de bon-heur chan-
J. -mé-e!
Plus vite (♩= 84) chanté expressif
pp m.g. m.d. m.g.

M. -te en moi, que les
m.g. sfz

M. jours an-ciens sont ou-bli-és,
cresc.
cresc. sfz sfz
(chantez)

M. — ef - fa - cés pour tou -

J. Sois heu - reu - - se!

sfz

en serrant graduellement

M. - jours! La tris - tes -

J. La tris - tes - - se a fui, chas - sée

en serrant graduellement

sfz *f* *p*

M. - - - se a fui de - vant la

J. — de nos cœurs par no - - tre a -

sfz

Ped.

M. joie de no - - tre a - mour.

J. - mour! Ah!

sfz <*sfz* *m.d.* *p* *m.g.*

❊ Ped. ❊ Ped. ❊ Ped. ❊ Ped. ❊ Ped.

cresc. au Mouvt

M. D'être ai - mé - - e par

J. lais - se la joie chan - ter dans ton

(libre) *sfz* au Mouvt suivez *m.d.* *m.g.*

❊ Ped.

M. toi, Ah! je suis toute

J. â - - me, dans ton â - me, ô

cresc. <*sfz*

❊ Ped. ❊ Ped.

M. — en - i - vré - - - - - - e

J. — mon ai - mé - e! *f* Ah!

sfz *sfz*

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

M. — *f* retenez — et mon cœur con - naît en -

J. — viens! Et lais - se ton cœur *f* s'en - i -

m.g. *sfz* *f*

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

en diminuant beaucoup et en revenant peu

M. — - fin la dou - - ceur

J. — - vrer de la dou - ceur d'ê -

m.d. *chanté* *m.g.* *pp* *m.d.* *p* *m.g.*

Ped. Ped.

à peu
Plus lent (♩= 60)
M.
d'être ai - mé - - - - - - -
J.
- - tre ai - mé - - - - - - -
très doux mais expressif
ppp bien chanté
(sourdine)
※ Ped.
(Le grand père a reparu au fond. Il reste d'abord immobile, écoutant en souriant les jeunes gens,
M.
- e!.
J.
- el.
sfz
※ Ped.
(comme soupiré)
puis il s'avance peu à peu vers eux.)
3
J.
O ________ Ma -
※ Ped.

J.

- ri - - - - e!

✻ Ped.

MARIE (très doux)

O

✻ Ped.

M.

Jan!

JAN

O mon ai -

3

12

✻ Ped.

J.

-mé - - - - - - - - - -

8

✻ Ped.

MARIE

Je

J.

- - - - el

Je

✻ Ped.

smorzando

M.

t'ai - - - - - me...

J.

t'ai - - - - - me...

✻ Ped. ✻ Ped.

SCÈNE VII

au Mouvt (♩=60)

(*se retournant à peine, Marie dans les bras*)

J.

Vous voyez !

Le Gd PÈRE

Eh bien! Nous ne t'at_tendions plus.

au Mouvt (♩=60)

pp *chanté*

mf <*sfz*> *p*

(*sans sourd.*)

MARIE

Je l'aime aus_si, grand pè_re!

J.

Je suis re_ve_nu et je l'ai_me!

Le Gd PÈRE

(*les enveloppant d'une même étreinte*)

Ah! mes chers en_fants! Vous me ren_

(*très chanté*)

Ped. Ped. Ped.

libre
le Gd P.
-dez bien heureux! Et — i - ci — en-fin renaît la
suivez
sfz
Plus vite (♩= 84)
Des hommes et des femmes entrent par la gauche, par le fond, portant des fleurs, des branches d'arbre... Parmi eux Gabel et Rouzil.
le Gd P.
joie!
mf Plus vite (♩= 84)
f
sfz
Le Gd PÈRE
(aux travailleurs)
Les amis, c'est aujourd'hui u-ne fête i-ci!—
mf

libre
(Il montre Jan)
retenu
le Gd P.
Ce sont les ac-cordail-les! Voi-ci le maî-tre!
retenu
suivez
mf
Moi, je ne se-rai plus que l'"an-cien!"
(Il se recule au milieu d'eux)
GABEL (s'avançant)
Nous vous por-
p
très librement
G.
-tons, monsieur Jan et de-moiselle, le sa-lut des gens du Mas!
pp
suivez
p
8a bassa

LES TRAVAILLEURS sur la scène

Sop.

Cont.

Tén.

Bas.

Moins vite (♩.= 69)

(Quelques hommes offrant des branches de chêne.)

p

Voi - - ci les bois

Moins vite (♩.= 69)

(chanté)

p

Ped.

LES TRAVAILLEURS sur la scène

S. p a

C. p a

T.

B. p a

Ped.

S.
C.
T.
B.
LES TRAVAILLEURS

8
12
12
3
3
Ped.

S.
C.
T.
B.
LES TRAVAILLEURS

Quelques hommes offrant des fleurs des champs

Voi ci les

p
10
pp
10
10
11
Ped.

LES TRAVAILLEURS

S.

a

C.

a

T.

champs !

a

a

B

a

LES TRAVAILLEURS

S.

C.

Quelques hommes offrant des pampres rouges

T.

plus fort

Voi - -

B.

LES TRAVAILLEURS

S. C. T. B.

mf mf mf

a

a

- ci les vi - - - - - - gnes!

a

11 14

❊ Ped.

LES TRAVAILLEURS

S. C. T. B.

a

8

❊ Ped.

Quelques femmes offrant des gerbes de bruyères en fleurs

LES TRAVAILLEURS

S. mf cresc. Et les fleurs

Quelques femmes offrant des fleurs des prés.

C. Voi-ci les fleurs des prés! mf a

T. mf cresc. a

B.

chanté cresc.

Ped. Ped. Ped. Ped.

Ils entourent Jan et Marie

LES TRAVAILLEURS

S. des bru-yè-res! f a

C. f a

T. f a

B. f a f

mf

Ped. Ped.

Moins lent (♩ = 84)

et déposent leurs offrandes aux pieds de Jan)

LES TRAVAILLEURS

S. a

C. a

T. a

B. a a

Moins lent (♩ = 84)

JAN

Mer-

f

Ped. ✻ Ped. ✻

libre

J.

-ci, mes amis! Ces branches et ces fleurs m'apportent le sa-lut de ma ter-re na-

suivez

tr tr

J.

-ta-le, de ces champs que je ne quit-te-rai plus. Demain j'i-

Ped. ✻ Ped. ✻

J.

- rai les travailler a - vec vous; — mais ce soir, plus de travail! Que l'on s'a-

sf p

sf p

p

mf

en animant e cresc.

Sop.

mf f

Soy - ez heu - reu - se!

mf f

Soy - ez heu - reu - se!

Cont.

mf

Soyez heureu - se!

mf

Soy - ez heu -

LES TRAVAILLEURS

Tén.

mf

Soy - ez heu - reux! Mon - sieur Jan et de - moi -

mf

Soy - ez heu - reux! Mon - sieur

Bas.

mf

Soy - ez heu - reux!

mf

Soy - ez heu - reux!

J.

- mu - se!

en animant e cresc.

simile

mf

animez

S.

De-moi-sel-le! Soy-ez heu-reux!

De-moi-sel-le! Soy-ez heu-reux!

C.

De-moi-sel-le, Soy-ez heu-reux!

-reu-se, demoisel-le, Soy-ez heu-reux!

T.

-sel-le, Soy-ez heu-reux!

Jan et demoi-sel-le, Soy-ez heu-reux!

B.

Soyez heu-reu-se! Soyez heu-reux!

Soyez heu-reu-se! Soyez heu-reux!

J.

animez

ff

S.

C.

T.

B.

(Il embrasse Rouzil)

J.

3

Bonne Rou_zil ! ____

dim.

tr

✻ Ped.

tr

✻

m.g.

Le Gd PÈRE
(aux travailleurs)
très retenu
libre
Allons! Laissons les jeunes "se parler"! Nous boi-
très retenu
sfz *p* suivez

le Gd P.
au Mouvt (♩= 84)
(Le Gd Père entre dans la maison, suivi
- rons à leur santé mon vin le plus vieux.
au Mouvt (♩= 84)
12
f *dimin.*
Ped. * Ped.

des travailleurs, Rouzil et Gabel les derniers)
* Ped. * Ped.
mf et en retenant beaucoup
* Ped.

p
3
pp *(sourdine)* *ppp*
* Ped. *ppp*
* Ped.

SCÈNE VIII

Plus lent (♩=60)

retenu

Voix au loin

a a

J.

Mas se réjouit on chan_te notre amour!..

retenu

Ped. Ped. Ped. Ped.

(Les voix s'éteignent... Le soleil paraît, perçant les brumes d'automne...)

au Mouvt

Voix au loin

MARIE

Vois! Vois! Le ciel s'est é_clair_

au Mouvt

ppp

Ped.

M.

_ci pour fê_ter ta ve_nu_e...

Ped.

(On entend des voix très lointaines à peine perceptibles, et qui montent peu à peu...)

Voix au loin

Basses

cresc.

a

M.

avec émotion et se montant par degrés.

3

Re - gar - de! Les

cresc.

3 3 3 3 3 3

Ped.

Ped.

cresc. e anim.

Sop.

a

Cont.

a

a

Voix au loin

Tén.

a

a

a

Bas.

M.

cresc. e anim.

3 3

ar - bres et les plan - tes s'a - gi - tent pour sa - lu - er ton re -

Ped.

S.

mf

a

f

C.

T.

Voix au loin

B.

M.

(On entend des bruissements joyeux, venus de partout; la brise agite les feuilles des arbres ...)

- tour!

5

3

Ped.

retenu

sub. pp

au Mouvt puis cresc. e anim.

S

C.

Voix au loin

a

T.

a

a

B.

a

a

retenu

sub. pp

au Mouvt puis cresc. e anim.

M.

E-cou - - te! Des bois, des champs, des

pp subit

S.

mf

a

mf

a

C.

mf

a

a

Voix au loin

T.

sf mf sfz sfz

a a

sf mf sfz sfz

a a a

B.

mf

(Les rumeurs et les chants croissent d'intensité et les enveloppent...)

M.

prés, des bru - yè - res en fleurs

p (sans sourdine)

✻ Ped. ✻ Ped.

Voix au loin

S.

a

a

a

a

C.

T.

a

a

B.

a

a

M.

monte un hym - ne de joie vers

mf

✻ Ped. ✻ Ped.

Elargi

ff

dimin.

ff

ff (en dehors)

a

ff (en dehors)

a

ff

ff (en dehors)

a

ff

a

ff

a

f

dimin.

M. toi, vers notre a-

3

f

J. Vers-nous! vers notre a-

Elargi

(intense)

8

6

(intense)

dimin.

6

*Ped. *Ped. *Ped.

au Mouvt (♩ = 60)

cresc. poco a poco

très soutenu
(loin)
a

très soutenu
(loin)
a

très soutenu
(loin)
a

(un chant large et puissant se fait entendre, d'abord lointain puis se rapproche)

M. - mour!

J. - mour!

au Mouvt (♩ = 60)

6 3

ppp très chanté (lié et soutenu) cresc. poco a poco

❄ simile à chaque note du chant

loin

a

a

a

M.

avec une gravité ardente

En - tends! Oh! En-tends!

a

a

a

a

M

La Ter - re chan - te!

3

(bien marqué)

a

a

a

sfz

a

a

sfz

a

a

sfz

a

a

a

a

a

a

a

a

(Les voix, plus nombreuses et plus précises, montent toujours, entourant Marie et Jan d'une atmosphère d'apothéose)

<sf f <sf
a

<sf <sf f <sf
a a

<sf <sf f 3
a a a a

3 f
a

<sf <sf f <sf
a a a

3 f <sf
a a

3 f
a

3 f
a a

f
3

Ped.

<sf>

a

<sf

a

a

<sf>

<sf

a

a

<sf>

a

a

a

<sf>

a

a

<sf>

a

a

a

a

a

a

❊ Ped.

❊ Ped. ❊ Ped. ❊ Ped. ❊ Ped.

FIN

ff

a

Le RIDEAU se ferme rapidement

FIN

Imp. Delanchy-Dupré — Asnières-Paris.
2 et 4, Avenue de la Marne — XXX

APPENDICE

A intercaler à la Scène VI (Acte II) page 129, à la 5e mesure si on ne joue pas *"La Fête de la Gerbe rousse"*

Très lent (♩. = 60 = ♩) *(les voix se rapprochent graduellement)*

Sopr. *p (lointain)*
Viens, lui dit le jeune hom - me, te voir au clair_ de l'eau,

Contr. *(loin)* *pp*
ou ou
ou ou

Tén. *p (lointain)*
Viens, lui dit le jeune hom - me, te voir au clair_ de l'eau,

Basses *(loin)*
a

Sopr. *(très loin)* *pp*
ou

Contr.

Tén.

Basses

Très lent (♩. = 60 = ♩)

(très fondu) *cresc.*

ppp (à peine)

avec Ped.

Il la prend par la main, la doun dai - - - no

a

a la doun dai - - - no

Il la prend par la main, la doun dai - - - no

la doun dai - - - no

a

a

a

pp

6 6 6

3

(encore plus près)

(le 1er Groupe entre par la gauche et traverse lentement la

(Des moissonneurs, faneuses, lieuses de gerbes, entrent, en costume de travail, portant faucilles, fourches et râteaux et traversent lentement la scène, au fond...)

scène, allant vers le chemin de droite...

(Il s'y engage et disparaît peu à peu en chantant)

Un peu moins lent

tous f

Ils se re_gar _ dent

tous f

Ils se re_gar _ dent

tous f

Ils se re_gar _ dent

f

Pendant qu'ils se re_gar _ dent

(le 2e Groupe entre en scène et suit la marche du 1er)

f a _____ *f* Pendant qu'ils se re_gar _ dent

f a _____ *f* Pendant qu'ils se re_gar _ dent

f _nc _____ *f* Pendant qu'ils se re_gar _ dent

f _no _____ *f* Pendant qu'ils se re_gar _ dent

(d'autres arrivent encore, suivant les premiers)

Un peu moins lent

3 4

f

mf
au clair miroir de l'eau, — Ils se sont pris la main, — la - doun -

mf
au clair miroir — de l'eau, Ils se sont pris — la main, la doun dai - -

mf
au clair miroir — de l'eau, Ils se sont pris — la main, la doun dai - -

au clair miroir de l'eau, — f Ils se sont pris — la

au clair miroir — de l'eau, Ils se sont pris la main, la doun dai - -

au clair miroir de l'eau, — Ils se sont pris la main, — la - doun -

au clair miroir de l'eau, — f Ils se sont pris — la

au clair miroir — de l'eau, Ils se sont pris — la main, la doun dai - -

(le 1er Groupe a disparu, on l'entend au loin)

-dai - - - - no. a

- - no. a

- - no. a

main, la doun-dai - - - no. Ils ont se-mé l'amour, la

le 2e Groupe s'engage dans le chemin de droite...

- - no. Ils ont se-mé l'amour, la

-dai - - - no. Ils ont se-mé l'amour, la

main, la doun-dai - - - no. Ils ont se-mé l'amour, la

- - - no. Ils ont se-mé l'amour, la

p *pp*

Un peu animé (♩ = 92)

a
a
a
-doun - dai - - - - no

(le 2e Groupe a disparu)

dim.
-doun - dai - - - - no
dim.
-doun - dai - - - - no
dim.
-doun - dai - - - - no
dim.
-doun - dai - - - - no

(Gabel, entré le dernier, vient vivement à Marie)

GABEL (joyeux)

La ré-colte est le-vé-e! Elle est su-

Un peu animé (♩ = 92)

f

(loin) a
a
(loin)
a

G.
-per - be, demoiselle! Ce soir —— on vous of-fre la ger - be devant le

a a

a a

a a

a a

a

(Marie ne répondant pas, il sort, étonné, par la droite...)

G.

mas!

f *m.g.*

Ped. * Ped. * Ped. *

retenu

perdendosi

(Marie, paraîssant ne rien voir et rien entendre, a tourné à peine la tête aux paroles de Gabel)

G.

retenu et diminué

en se perdant

mf

Lent

(à peine)

a

(à peine)

a

(à peine)

a

(à peine)

a

MARIE (comme au sortir d'un rêve)

p

Ah! oui! c'est ce soir fê - te!... Et quelle fê - te, hélas!

Lent

ppp suivez

ppp

Très lent (♩ = 60 = ♩.)

(pas trop lointain d'abord, pour pouvoir donner l'impression d'un éloignement progressif

jusqu'à la fin du chœur)

Et l'amour a ger_mé, la_doun_dai - - - - no.

ou ou

Et l'amour a ger_mé, la_doun_dai - - - - no.

ou

la_doun_dai - - - - no.

Et l'amour a ger_mé, la_doun_dai - - - - no.

ou ou

ou

(très loin) en retenant

Et l'amour a _ fleuri, ___ la _ doun _ dai _ _ _ no. ___

(très loin)

ou ___ ou ___

(très loin)

Et l'amour a _ fleuri, ___ la _ doun _ dai _ _ _ no. ___

(très loin)

ou ___

smorzando

a ___ a ___

ou ___

(très loin)

a ___

(on entend des pas sur le chemin de droite...)

ppp (à peine) en retenant pppp

Ped.

Passer à la 3e mesure de la page 201.

Imp. Delanchy-Dupré — Asnières-Paris. 2 et 4, Avenue de la Marne XXX

Baudon grav.